

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 45

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 45



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Будапешт - 1988

COMMISSION DU DANUBE
Budapest - 1988

ПРОТОКОЛЫ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

ТОМ 45

PROCES-VERBAUX DE LA COMMISSION DU DANUBE

TOME 45



ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ

Будапешт - 1988

COMMISSION DU DANUBE

Budapest - 1988

ISSN 0133-8250

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
Сорок пятая сессия

ДК/СЕС 45

ПРОТОКОЛЫ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Том 45

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ

6 - 13 апреля 1987 г.

г.Будапешт

(Протоколы № 192 и 193)

С П И С О К

участников Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии

I

Страны-члены Дунайской Комиссии

Австрийская делегация

г-н АГСТНЕР Артур	- Представитель Австрийской Республики в ДК
г-н БИНДЕР Эрих	- Заместитель Представителя
г-н КРИХБАУМ Геральд	- Советник
г-н ЛЕЙНШИТЦ Петер	- Советник
г-н ШТРИДЕР Герхард	- Советник
г-н ШПЁРГ Юрген	- Советник
г-н ШТЕЙНДЛ Петер	- Советник

Болгарская делегация

г-н КОЦЕВ Венелин	- Представитель Народной Республики Болгарии в ДК
г-н НАУМОВ Димитр	- Заместитель Представителя
г-жа БЕЛЕВА Генка	- Советник
г-н МОРАЛИЙСКИ Пенчо	- Советник
г-н ЖИВОДИНОВ Владимир	- Советник

Венгерская делегация

г-н БАРИТЬ Миклош	- Представитель Венгерской Народной Республики в ДК
г-н МУРАДИН Петер	- Заместитель Представителя
г-н КУППЕР Бела	- Заместитель Представителя
г-н ГОГОЛАК Габор	- Советник
г-н КОСОНИЧ Ласло	- Советник

г-н ТЁРЁК Андраш	- Советник
г-жа ПИНТЕР Ласлоне	- Советник
г-н КОВАЧ Дежё	- Советник
г-н МАТЕ Бела	- Советник
г-н АГОШТОН Ференц	- Советник
г-н ВАГО Енё	- Советник
г-н МАРКО Михай	- Советник
г-н ХЕДИ Андраш	- Советник
г-н КИШШ Ласло	- Советник
г-н ПИЛОК Иштван	- Советник
г-н НЕДЕЛИЦКИ Янош	- Советник
г-н ВЛАСАТИ Габор	- Советник
г-н САБО Отто	- Советник
г-н НАДЬ Ласло	- Советник
г-жа ПАПП Йожефне	- Советник

Румынская делегация

г-н ВЕРЕШ Николае	- Представитель Социалистической Республики Румынии в ДК
г-н СЕКАРИН Георге	- Заместитель Представителя
г-н ОКЭНОАЯ Николае	- Заместитель Представителя
г-н ТАТАРУ Милтиаде	- Советник
г-н МАТЕЙ Иоан	- Советник
г-н МИРОН Овидиу	- Советник

Советская делегация

г-н СТУКАЛИН Б.И.	- Представитель Союза Советских Социалистических Республик в ДК
г-н ПУНТУС В.И.	- Заместитель Представителя
г-н ТЕХОВ А.Ф.	- Заместитель Представителя
г-н КОРНИЛОВ В.Д.	- Советник
г-н КАПИНОС В.А.	- Советник
г-н ВОРОНЦОВ В.М.	- Советник
г-н ГУСЕВ А.В.	- Советник
г-н ПЕТРОВ В.Ф.	- Советник
г-н ОРЕШНИКОВ М.Г.	- Советник
г-н ГИЦУ Д.В.	- Советник
г-н МАССАНЮК И.Ф.	- Советник

Чехословацкая делегация

г-н ДЮРЕЙ Ондрей	- Представитель Чехословац- кой Социалистической Рес- публики в ДК
г-н РАК Мирослав	- Заместитель Представителя
г-н МОГЕЛСКИ Олдрих	- Заместитель Представителя
г-н МАДАЙ Йозеф	- Советник
г-н ЮРАШЕК Павел	- Советник
г-жа ШВЕГЛОВА Божена	- Советник
г-н АУДЕС Вацлав	- Советник
г-н УЖАК Рудольф	- Советник
г-н ГУСАРИК Ярослав	- Советник
г-н ЦИБАК Павол	- Советник

Югославская делегация

г-н ЗИДАР Милован	- Представитель Социалисти- ческой Федеративной Рес- публики Югославии в ДК
г-н ИВКОВИЧ Мирко	- Заместитель Представителя
г-н РАДАКОВИЧ Мирослав	- Советник
г-н ЯНКОВИЧ Бранко	- Советник
г-н ПЕТКОВИЧ Тиослав	- Советник
г-н РАДОСАВЛЕВИЧ Мирко	- Советник
г-н БРКИЧ Драгослав	- Советник
г-н ЕГДИЧ Милимир	- Советник

II

Федеральное Министерство транспорта
Федеративной Республики Германии

г-н ЗЕЙФ Адольф

Секретариат Европейской Экономической Комиссии ООН

г-н ШТРАССЕР Франц

Секретариат Совета Экономической Взаимопомощи

г-н ГРАДИНАРОВ Христо

Всемирная Метеорологическая Организация

г-н СТАРОШОЛСКИ Одён

Одерская Комиссия

г-н БИЕЛАКОВСКИ Янус

ПОВЕСТКА ДНЯ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
(6-13 апреля 1987 г.)

1. Навигационные вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов.
- б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

2. Гидротехнические вопросы

- а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов.
- б/ Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986 г.

3. Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.

- 4. Информация компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплексного использования чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния сооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения.

5. Информация по итогам дополнительного рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии на совещании экспертов по техническим вопросам.
6. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.
- 6/а. Предложения в связи с 40 годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.
7. Проект Плана работы Дунайской Комиссии с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской комиссии.
8. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г.
9. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г.
10. Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.
11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.
12. Разное.

П Р О Т О К О Л

№ 192

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

6 апреля 1987 г.

г.Будапешт

Председатель - г-н СТУКАЛИН

Представители:

Австрийской Республики	- г-н Агстнер
Народной Республики Болгарии	- г-н Коцев
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Вереш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Стукалин
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дюрей
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Зидар

Заседание открывается в 11 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Стукалин Б.И.

Разрешите сердечно приветствовать Представителей стран-членов Комиссии, а также членов делегаций, прибывших на очередную Сорок пятую сессию Дунайской Комиссии.

Мне доставляет удовольствие приветствовать нового Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии Посла г-на Коцева и от имени Комиссии желаю ему больших успехов. Позвольте заверить его от Вашего и от своего имени, что со стороны всех стран-членов и Секретариата Дунайской Комиссии ему будет оказано полное содействие в выполнении его миссии.

Одновременно прошу г-на Коцева передать нашу сердечную благодарность Послу г-ну Бончо Митеву, который в течение семи лет был Представителем Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии и из них три года выполнял обязанности Секретаря Комиссии. Его деятельность в качестве Представителя государства-члена Дунайской Комиссии и Секретаря Комиссии заслуживает самой высокой оценки.

Приветствую также представителей Европейской Экономической Комиссии ООН, Совета Экономической Взаимопомощи, Всемирной Метеорологической Организации, Одерской комиссии, а также экспертов Министерства транспорта Федеративной Республики Германии, которые принимают участие в работе нашей сессии.

С удовлетворением хотел бы отметить, что после Сорок четвертой сессии страны-члены Дунайской Комиссии согласовано и плодотворно работали над выполнением Плана работы, утвержденного сессией. Наше сотрудничество и добрососедские, дружеские связи продолжали развиваться.

Значительную помощь в выполнении задач, стоящих перед Дунайской Комиссией, оказали контакты с рядом международных организаций и Министерством транспорта Федеративной Республики Германии. Пользуясь случаем, выражаю сердечную признательность за оказываемое нам содействие присутствующим здесь представителям этих организаций.

Период, прошедший после Сорок четвертой сессии, был в международной жизни весьма сложным, но одновременно он породил большие надежды в связи с многообещающими мирными инициативами и теми переговорами о сокращении ядерных и других вооружений, которые ведутся в настоящее время.

Определенный вклад в улучшение взаимопонимания и укрепление сотрудничества государств с различным социально-экономическим строем вносит и Дунайская Комиссия.

Убежден, что и нынешняя сессия обсудит в духе взаимопонимания и добрососедства все вопросы, стоящие на Повестке дня, и будет способствовать дальнейшему прогрессу как в развитии судоходства, так и в других вопросах сотрудничества придунайских стран.

Позвольте сообщить, что на заседании присутствуют Представители всех стран Дунайской Комиссии, и все они имеют надлежащим образом оформленные полномочия.

Объявляю Сорок пятую сессию Дунайской Комиссии открытой.

Прежде всего, необходимо принять Повестку дня сессии.

Предварительная Повестка дня была составлена в соответствии со ст. 15 Правил процедуры и на основе указаний предыдущей сессии. Хотел бы напомнить, что по рекомендации совещания Представителей стран-членов Дунайской Комиссии, состоявшегося 21 января 1987 г., в Повестку дня включен дополнительный пункт: "Предложения в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае".

Предварительная Повестка дня и План проведения Сорок пятой сессии были своевременно разосланы Секретариатом всем Представителям.

Г-н Коцев /Болгария/

Прежде всего, я хотел бы поблагодарить за теплые слова, высказанные в мой адрес в связи с моим назначением в качестве Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии, а также за слова признательности, адресованные моему предшественнику г-ну Митеву, которому обязательно их передам в ближайшее время.

Со своей стороны хочу заверить Вас, что во время работы в Дунайской Комиссии я приложу все усилия для успешного решения задач, поставленных перед Комиссией Конвенцией о режиме судоходства на Дунае, для развития судоходства в целях укрепления экономических и культурных связей придунайских стран.

В связи с этим разрешите сказать, что компетентные органы Народной Республики Болгарии высоко оценивают деятельность Дунайской Комиссии и документы, которые она разрабатывает для улучшения судоходства на Дунае, для укрепления взаимопонимания и сотрудничества придунайских стран.

Наша делегация согласна с вопросами, предусмотренными в предварительной Повестке дня, и с Планом проведения сессии.

Разрешите мне еще от имени болгарской делегации и от себя лично приветствовать всех участников Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии и пожелать им успешной работы.

Г-н Пунтус /Заместитель Представителя Советского Союза/

От имени советской делегации разрешите приветствовать всех участников Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии и пожелать всем нам успешной работы.

Советская делегация сердечно приветствует нового Представителя Народной Республики Болгарии - Чрезвычайного и Полномочного Посла г-на Венелина Коцева и желает ему успехов в его деятельности. Мы с большой благодарностью вспоминаем работу г-на Бонча Митева на этом посту и просим передать ему наши самые лучшие пожелания.

Год, прошедший после Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии, был насыщен важными международными событиями, которые на наш взгляд создают предпосылки для формирования более благоприятной политической атмосферы в мире и здесь, в Европе. Вспомним такие из них, как советско-американская встреча на высшем уровне в Рейкьявике, успешное завершение первого этапа Стокгольмской конференции, активное обсуждение проблем дальнейшего развития и углубления общеевропейского процесса на Венской встрече, переговоры об установлении официальных отношений между Советом

Экономической Взаимопомощи и Европейским Экономическим Сообществом, а также между странами-членами Совета Экономической Взаимопомощи и Европейского Экономического Сообщества, работа по поиску взаимоприемлемых подходов к будущим переговорам по сокращению вооруженных сил и обычных вооружений от Атлантики до Урала и, наконец, открывающаяся после заявления М.С. Горбачева реальная возможность достижения, уже в ближайшее время, соглашений по ядерному оружию средней дальности в Европе.

Мы исходим из того, что прекращение гонки вооружения, другие меры по укреплению доверия, нормализации международной обстановки позволили бы направить дополнительные средства и на практическое решение многих насущных экономических и социальных задач.

Советский Союз придает большое значение полезной и многогранной деятельности Дунайской Комиссии, направленной на обеспечение свободы судоходства, улучшение условий плавания и углубления экономических и культурных отношений между придунайскими государствами. Мы считаем, что эта деятельность является хорошим примером плодотворного сотрудничества стран, которые связаны не только общей важной европейской водной артерией - Дунаем, но и единым стремлением укреплять и сохранять мир, развивать добрососедские, деловые связи между государствами, независимо от их социального строя. В этом отношении работа Дунайской Комиссии, как нам представляется, идет в общем русле позитивных сдвигов в общеевропейском процессе.

О таких подходах в деятельности Дунайской Комиссии свидетельствует и представленный на сессии Доклад Директора, проект Плана работы и другие документы, которые советская делегация тщательно изучила. За отчетный период работа Дунайской Комиссии еще раз показала, что при наличии доброй воли есть возможность находить приемлемые для всех решения, даже по самым сложным вопросам.

Мы познакомились также с представленными проектами Повестки дня и Плана проведения сессии и согласны с ними. Считаем, что вопросы, включенные в Повестку дня, отражают первоочередные задачи Комиссии, и советская делегация готова их обсуждать.

Председатель ставит на голосование Повестку дня Сорок пятой сессии, которая принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/8.

Председатель напоминает, что Планом проведения сессии предусмотрено образование двух рабочих групп, а именно:

- рабочая группа по техническим вопросам,
- рабочая группа по финансовым вопросам.

Рабочей группе по техническим вопросам предлагается поручить рассмотрение навигационных, гидротехнических, гидрометеорологических и других вопросов, соответствующих пунктов Доклада Директора о выполнении Плана работы за 1986/1987 гг., проекта Плана работы на 1987/1988 гг. и предложений в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, а также Ориентировочного плана участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 1987 г.

Рабочей группе по финансовым вопросам предстоит рассмотреть Отчет Директора об исполнении бюджета Комиссии за 1986 г. вместе с Актом о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1986 г., проект бюджета Комиссии на 1987 г., а также финансовые аспекты предложений о праздновании Сороковой годовщины подписания Конвенции.

Констатируя, что нет возражений, Председатель предлагает поручить созыв рабочей группы по техническим вопросам г-ну Воронцову - советнику советской делегации и рабочей группы по финансовым вопросам - г-ну Биндеру - Заместителю Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии.

Предложения единодушно одобряются.

Председатель сообщает, что в ходе совещания Представителями накануне сессии было согласовано предложение о сокращении сессии на один день, т.е. об окончании работы 13 апреля.

Предложение единогласно одобряется.

Г-н Баритъ /Венгрия/

От имени делегации Венгерской Народной Республики и от себя лично приветствую всех участников Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии и желаю успехов нашей совместной работе.

Разрешите приветствовать Посла Народной Республики Болгарии в Будапеште г-на Венелина Коцева, который впервые присутствует в качестве Представителя своей родины на сессии Дунайской Комиссии, а также представить вам нового Заместителя Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии г-на Петера Мурадина.

Хорошей основой и стимулом для успешного решения стоящих перед нами задач является то, что на Сорок четвертой сессии мы приняли ряд рекомендаций, как, например, Рекомендации по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства, которые являются важным вкладом в дело продвижения общеевропейского сотрудничества в области охраны окружающей среды.

Накануне сессии вышла в свет Лотцманская карта венгерского участка Дуная, значительно способствующая обеспечению безопасности плавания по Дунаю и тем самым, развитию международного сотрудничества придунайских стран в области водного транспорта.

Как вам известно, с 23 по 26 февраля 1987 г. по просьбе Федеративной Республики Германии в Будапеште состоялась беседа между Представителями государств-участников Белградской Конвенции и экспертами Федеративной Республики Германии по вопросам присоединения ФРГ к Белградской Конвенции. По-моему встреча оказалась полезной. Желательно, чтобы она содействовала присоединению ФРГ к Белградской Конвенции и к Дунайской Комиссии.

Следуя нашим традициям, представители Венгерской Народной Республики, руководствуясь намерениями укреплять дружбу и сотрудничество между народами придунайских государств, будут стремиться содействовать бесперебойному успешному продолжению деятельности нашей межправительственной организации - Дунайской Комиссии и развивать наши официальные и личные контакты для достижения общей цели, чтобы тем самым внести свой вклад в успешное завершение работы Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Г-н Зидар /Югославия/

Разрешите от имени югославской делегации приветствовать всех присутствующих и выразить мое убеждение, что и эта сессия даст положительные результаты.

Позвольте также приветствовать нового Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии г-на Коцева. От имени югославской делегации желаю ему больших успехов в его деятельности и хотел бы выразить уверенность, что наше сотрудничество будет плодотворным. Одновременно мне хотелось бы выразить признательность г-ну Митеву за его плодотворную деятельность и пожелать ему новых больших успехов.

С большим удовольствием я могу довести до вашего сведения положительную оценку, которую компетентные органы Югославии дали результатам деятельности Дунайской Комиссии за прошедший год и, в частности, в области обеспечения безопасности судоходства, радиосвязи и других вопросов, вытекающих из Плана работы Дунайской Комиссии.

Секретариат Дунайской Комиссии проявил весьма динамичную деятельность в отношении изданий, хорошо подготовил совещание экспертов и внес большой вклад в организацию совещания экспертов стран-членов Дунайской Комиссии с экспертами ФРГ по вопросу возможного присоединения ФРГ к Дунайской Комиссии.

Наша делегация согласна с предложенной Повесткой дня Сорок пятой сессии Комиссии. Мы надеемся, что вопрос использования правобережного шлюза "Железные Ворота I" найдет окончательное решение на этой сессии, имея в виду, что на совещании экспертов в декабре прошлого года были достигнуты определенные результаты в поиске совместной позиции.

От имени югославской делегации мне хотелось выразить наше глубокое удовлетворение весьма успешным сотрудничеством с Вами, г-н Председатель, и поблагодарить Вас за многократные инициативы и усилия, которые Вы проявляли для осуществления задач Дунайской Комиссии и подготовки Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Г-н Градинаров /Представитель Секретариата СЭВ/

Разрешите от имени Секретариата Совета Экономической Взаимопомощи сердечно приветствовать всех участников Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии, а также выразить благодарность Секретариата СЭВ за приглашение принять участие в работе сессии.

Дунайская Комиссия вносит важный вклад в развитие судоходства на Дунае, установление единой навигационной системы, координацию работ в области гидрометеорологии, разработку эксплуатационных правил и документации, совершенствование статистики, связанной с судоходством.

Между Секретариатами Совета Экономической Взаимопомощи и Дунайской Комиссии уже 12 лет существует регулярный обмен информационными материалами и документами по вопросам навигационного, гидротехнического и правового обеспечения судоходства на Дунае. Отмечая полезность этого обмена опытом между нашими организациями по всем вопросам, представляющим взаимный интерес, хочу выразить надежду, что он и в дальнейшем будет способствовать улучшению и развитию судоходства на Дунае в увязке с европейской транспортной сетью.

Углубление сотрудничества стран-членов СЭВ имеет целью, в частности, повышение эффективности работы речного транспорта, дальнейшее развитие внутренних водных путей, использование новейших достижений научно-технического прогресса в этой области, внедрение новых технологий перевозок путем увеличения объемов перевозимых грузов в пакетах, контейнерах и на поддонах, развитие портового хозяйства. Сотрудничество стран-членов СЭВ направлено также на совершенствование технических средств речного флота и портов. Разработанная в рамках Постоянной Комиссии по сотрудничеству в области транспорта СЭВ Основная номенклатура перспективных технических средств водного транспорта, согласованная странами-членами СЭВ, включает более 250 наименований, соответствующих мировому техническому уровню.

Использование новейших достижений научно-технического прогресса в области гидротехники, судовых технических средств, энергосберегающих технических решений, комплексной автоматизации судовых установок является для стран-членов СЭВ приоритетным при разработке основных технических параметров судов, портового оборудования и средств судовой автоматики.

Примером углубления и совершенствования сотрудничества между придунайскими странами-членами СЭВ в области водного транспорта является разработка заинтересованными странами-членами СЭВ унифицированных правовых норм, применяемых в международном речном судоходстве на р. Дунай, которая проводится в рамках Постоянной Комиссии по транспорту. Эта работа направлена на развитие правового режима, обеспечивающего наиболее благоприятные правовые условия международных речных перевозок между придунайскими странами-членами СЭВ.

Одновременно такая унификация будет способствовать:

- совершенствованию правового режима перевозок грузов, закрепленного в Братиславских соглашениях пароходств придунайских стран;
- созданию правовых норм по основным институтам речного права, которые заинтересованные страны могут использовать для подготовки национального законодательства в области речного транспорта.

В рамках СЭВ продолжается сотрудничество стран по вопросам охраны окружающей среды, отвечающее духу Хельсинских договоренностей, что представляет также интерес для сотрудничества Дунайской Комиссии и Совета Экономической Взаимопомощи. В рамках Постоянной Комиссии СЭВ по сотрудничеству в области транспорта в настоящем году намечен круг вопросов по разработке предложений, связанных с охраной окружающей среды от загрязнения в результате деятельности речного транспорта.

Перспективы многостороннего сотрудничества стран-членов СЭВ в области использования и развития внутренних водных путей и речных портов изложены в информации, с которой уважаемые делегаты могут ознакомиться в ходе работы сессии.

Отмечая успешную деятельность Дунайской Комиссии, направленную на улучшение судоходства на р. Дунай, укрепление экономических и культурных связей между придунайскими странами, мы особо подчеркиваем, что работа Дунайской Комиссии полностью отвечает Хельсинским договоренностям о содействии работам и исследованиям в области развития внутренних водных путей европейских стран.

Наша организация в рамках своей компетенции будет оказывать содействие Дунайской Комиссии в этом важном деле.

В заключении разрешите выразить надежду, что развитие сотрудничества между Советом Экономической Взаимопомощи и Дунайской Комиссией будет содействовать экономическому и социальному прогрессу стран-членов обеих организаций.

Председатель констатирует, что вопросы, стоящие на Повестке дня первого Пленарного заседания, были рассмотрены. Он благодарит всех участников за их активную конструктивную работу и выражает уверенность в том, что вся сессия будет проходить в духе взаимопонимания и плодотворного сотрудничества.

В заключении Председатель желает всем больших успехов.

Заседание закрывается в 13 часов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

СЕКРЕТАРЬ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Б. СТУКАЛИН

О. ДЮРЕЙ

П Р О Т О К О Л
№ 193

СОРОК ПЯТАЯ СЕССИЯ ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ
13 апреля 1987 г.
г. Будапешт

Председатель - г-н СТУКАЛИН
Представители:

Австрийской Республики	- г-н Агстнер
Народной Республики Болгарии	- г-н Коцев
Венгерской Народной Республики	- г-н Барить
Социалистической Республики Румынии	- г-н Вереш
Союза Советских Социалистических Республик	- г-н Стукалин
Чехословацкой Социалистической Республики	- г-н Дюрей
Социалистической Федеративной Республики Югославии	- г-н Зидар

Заседание открывается в 10 часов.

Председатель Дунайской Комиссии г-н Стукалин Л. И. открывает второе Пленарное заседание Сорок пятой сессии, и говорит, что, согласно Плану проведения сессии, нам предстоит сегодня рассмотреть Доклады рабочих групп, провести выборы новых Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии на последующий трехлетний период и принять Ориентировочную повестку дня и дату созыва Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.

Председатель напоминает, что для рассмотрения пунктов 1, 2, 3, 4, 5, 6, 6/а и 7 Повестки дня была образована рабочая группа по техническим вопросам, которая успешно закончила работу и подготовила свой Доклад. Слово предоставляется председателю рабочей группы г-ну Воронцову.

Г-н Воронцов - председатель рабочей группы по техническим вопросам представляет Доклад - док. ДК/СЕС 45/9 (Приложение II).

Председатель просит Представителей высказаться по Докладу и представленным в нем проектам Постановлений.

Г-н Барить /Венгрия/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Мурадину.

Г-н Мурадин /Заместитель Представителя Венгрии/

Выступая от имени венгерской делегации, г-н Мурадин с удовлетворением констатирует, что рабочая группа по техническим вопросам может доложить Пленарному заседанию о хороших результатах своей деятельности.

В результате сотрудничества всех делегаций рабочая группа по техническим вопросам представляет на утверждение сессии ряд важных для судоходства документов.

Венгерская делегация хотела бы подчеркнуть значение вопроса о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям. Принимая во внимание тот факт, что Дунай является международным водным путем, вредные последствия перевозок опасных грузов не могут быть локализованы в пределах отдельной страны. Венгерская делегация считает, что последствия возможной катастрофы и тяжелых ущербов будут вынуждены нести все придунайские страны. Поэтому является необходимым для предотвращения таких ущербов решить проблемы перевозок опасных грузов на едином международном уровне.

Мы высоко оцениваем результаты, достигнутые в разработке документа о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная.

В заключении г-н Мурадин высказывает надежду, что страны-члены Дунайской Комиссии будут и в дальнейшем действовать в духе сотрудничества, взаимопонимания и стремления к достижению положительных результатов. Венгерская делегация согласна с Докладом рабочей группы по техническим вопросам и благодарит председателя рабочей группы г-на Воронцова и всех ее участников за хорошую работу.

Венгерская делегация будет голосовать за принятие Доклада и содержащихся в нем проектов Постановлений.

Г-н Коцев /Болгария/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Наумову.

Г-н Наумов /Заместитель Представителя Болгарии/

От имени болгарской делегации хочу с удовлетворением отметить хорошие результаты, которых добилась рабочая группа по техническим вопросам. Этому способствовала предварительно проделанная хорошая работа экспертами придунайских стран и сотрудниками Секретариата,

проявленный всеми делегациями в ходе дискуссии конструктивный подход и взаимопонимание, и, не в последнюю очередь, умелое руководство работой группы ее председателя, уважаемого г-на Воронцова. Пользуясь случаем, выражаем ему нашу благодарность. Рабочей группе удалось согласовать ряд важных документов и этим она внесла свой вклад в плодотворные результаты Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии. В связи с этим, в частности, хотелось бы отметить документы, касающиеся вопросов радиосвязи, Приложение № 1 к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Удовлетворение вызывает то, что в рамках рабочей группы согласован и выносится на одобрение настоящей сессии проект Постановления о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная. Принятие этого документа, по нашему мнению, принесет большую пользу нормальной работе дунайских пароходств.

Удовлетворение также вызывает рассмотренная на рабочей группе информация по вопросам о влиянии сооружения Хайнбург на условия международного судоходства и информация о дополнительных расходах, связанных с проходом высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".

Явный прогресс на пути выяснения проблем, касающихся этих двух ранее дискуссионных вопросов, стал возможным благодаря усилиям и проявлению доброй воли со стороны компетентных органов, соответственно, Австрии, Чехословакии, Югославии и Советского Союза. Это отвечает духу традиционного стремления стран-членов Дунайской Комиссии к взаимопониманию и сотрудничеству.

В связи с выполнением Плана работы Дунайской Комиссии на предшествующий период нам приятно констатировать, что, в соответствии с принятым Тридцать седьмой сессией Дунайской Комиссии Макетом, успешно и качественно издан первый том, из десяти, Лоцманской карты р. Дунай. Очень хорошее впечатление оставляют и остальные издания Дунайской Комиссии, которые мы получили на настоящей сессии.

Мы находим весьма содержательным согласованный в рамках рабочей группы по техническим вопросам План работы Дунайской Комиссии на период до следующей сессии. Предусмотренные в нем вопросы имеют большое значение для дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае.

Болгарская делегация согласна с Докладом рабочей группы по техническим вопросам и с содержащимися в нем проектами Постановлений и будет голосовать за их принятие.

Г-н Зидар /Югославия/

С удовлетворением констатирую, что рабочая группа по техническим вопросам успешно выполнила все поставленные перед ней задачи. Пользуясь случаем, хочу выразить нашу благодарность председателю рабочей группы г-ну Воронцову, который с большой компетентностью руководил ее работой. Работа этой группы, как и сессии Дунайской Комиссии в целом, проходила в духе Белградской Конвенции о режиме судоходства на Дунае, конструктивного сотрудничества и уважения интересов всех придунайских стран. Это еще раз подтвердило актуальность желания придунайских стран решать все спорные вопросы конструктивно, в духе взаимопонимания и добрососедских отношений.

Рабочая группа по техническим вопросам подготовила важные проекты Постановлений и другие документы, имеющие особое значение для обеспечения безопасности судоходства на Дунае. Югославская делегация с удовлетворением принимает эти документы.

Г-н Техов /Заместитель Представителя Советского Союза/

От имени советской делегации с большим удовлетворением хочу отметить, что за прошедший после Сорок четвертой сессии период Дунайской Комиссией совместно с компетентными органами придунайских стран выполнен большой объем работ по значительному комплексу вопросов сотрудничества придунайских стран и, в частности, по навигационным, гидротехническим и гидрометеорологическим вопросам.

Нам хотелось бы отметить тот факт, что благодаря духу взаимопонимания и сотрудничеству рабочая группа по техническим вопросам успешно разрешила проблему о заблаговременной информации придунайских стран в случаях приостановления судоходства и в значительной мере продвинулась вперед в решении вопроса о проходе высокогабаритных судов и плавучих объектов через шлюз "Железные Ворота I". Мы уверены, что этот вопрос, затрагивающий интересы всех придунайских стран, также будет успешно решен.

Также с удовлетворением констатирую, что Комиссия приступила к изучению таких важных и сложных проблем, как разработка проекта Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства, изучению вопроса о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям, приведению ОППД в соответствие с пересмотренным текстом Европейских правил /ЕПСВВП/.

Полностью подготовлена к переизданию в 1987 г. новая Лоция р. Дунай. Переиздана по новому Макету первая Лоцманская карта одного из участков Дуная, подготавливается издание карты участка 1433 - 1170 км.

Полагаю, что эта важная работа Комиссии во многом будет способствовать обеспечению безопасности плавания дунайских судов.

По мнению советской делегации, в одобренном рабочей группой проекте Плана работы Комиссии на 1987/1988 гг. отражены все основные технические вопросы как традиционные, так и вытекающие из итогов работы совещаний экспертов.

Советская делегация согласна с Докладом рабочей группы по техническим вопросам, благодарит всех ее участников за хорошую работу и будет голосовать за принятие предложенных проектов Постановлений.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Рак.

Г-н Рак /Заместитель Представителя Чехословакии/

Оценивая ход и результаты работы Дунайской Комиссии в области технических вопросов, можно сказать, что она проходила в традиционном духе сотрудничества, взаимопонимания и поисков таких решений по всем рассматриваемым вопросам, которые отвечают интересам всех придунайских стран.

Чехословацкая делегация полностью согласна с результатами рабочей группы по техническим вопросам, выражает благодарность председателю рабочей группы г-ну Воронцову и дает высокую оценку его работе.

Чехословацкая делегация будет голосовать за принятие проектов Постановлений, предлагаемых рабочей группой по техническим вопросам.

Г-н Вереш /Румыния/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Окэноая.

Г-н Окэноая /Заместитель Представителя Румынии/

Румынская делегация высоко оценивает работу, проделанную рабочей группой по техническим вопросам, которая под компетентным руководством г-на Воронцова - члена советской делегации - рассмотрела навигационные, технические, гидрологические вопросы. Группа также занималась вопросами выполнения Плана работы Комиссии на 1986 г., проектом Плана работы Комиссии на следующий год, а также мероприятиями в связи с сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Работа группы по техническим вопросам проходила в духе сотрудничества и взаимопонимания. Все делегации внесли свой вклад в решение вопросов, стоящих на Повестке дня. Принятые решения имеют важное значение для

судоходства на Дунае, для дальнейшей работы Дунайской Комиссии. Рабочей группе удалось разработать проекты Постановлений Комиссии, с которыми все делегации единодушно согласились. За достигнутые хорошие результаты разрешите поздравить всех участников рабочей группы по техническим вопросам, председателя группы г-на Воронцова, который в ходе дискуссии нашел наилучшие решения. Хочу также передать нашу благодарность сотрудникам Секретариата, которые приняли участие в работе группы, подготовили высококачественные документы и создали хорошие условия для проведения работы группы.

Развитие навигации на Дунае в рамках общего развития придунайских стран требует, по нашему мнению, в будущем сосредоточить наши усилия в направлении усовершенствования методов сбора и представления материалов Комиссии и в направлении роста эффективности работы Дунайской Комиссии.

Румынская делегация согласна с Докладом рабочей группы и будет голосовать за его принятие, а также проектов Постановлений, представленных рабочей группой.

Г-н Агстнер /Австрия/

Заслушав слова признания, сказанные выступающими от других стран, австрийская делегация не хочет и не может упустить возможность добавить, что она также высоко оценивает выполненную рабочей группой по техническим вопросам работу и может также сообщить, что Австрия будет голосовать за принятие Доклада.

Председатель констатирует, что все высказались по Докладу рабочей группы по техническим вопросам и отмечает, что приятно было услышать, что мнения оказались единодушно положительными. Председатель предлагает перейти к голосованию по проектам Постановлений, представленных рабочей группой.

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 1 Повестки дня, касающегося навигационных вопросов и вопросов радиосвязи. Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/23 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 2 Повестки дня, касающегося гидротехнических вопросов. Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/24 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 3 Повестки дня, касающегося гидрометеорологических вопросов. Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/25 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 4 Повестки дня. Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/26 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект Постановления по пункту 5 Повестки дня. Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/27 /Приложение I/.

Ставится на голосование проект Постановления по пунктам 6, 6/а и 7 Повестки дня. Постановление принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/28 /Приложение I/.

Председатель от имени всех Представителей и всех участников сессии благодарит председателя рабочей группы по техническим вопросам г-на Воронцова и всех делегатов, участвовавших в работе этой группы, за их конструктивную и плодотворную деятельность.

*Г-н Старошолски /Всемирная Метеорологическая
Организация/*

От имени Секретариата Всемирной Метеорологической Организации и, в первую очередь, от имени Комиссии по гидрологии сердечно приветствую участников сессии Дунайской Комиссии.

Разрешите коротко проинформировать сессию о работе третьей совместной Конференции по гидрологии и водному хозяйству. Дунайская Комиссия была приглашена на эту Конференцию, но, к сожалению, не смогла принять в ней участие. В связи с этим обстоятельством представляется, что моя информация может быть интересной для вас.

В пункте 9.2.20 Заключительного доклада Конференции подчеркивается согласие с долгосрочной программой ВМО и обращается внимание на рост сотрудничества с речными комиссиями, а именно на совместную разработку отдельных проектов с комиссиями международных рек с целью поощрения работы и ее поддержки в области оперативной гидрологии, а также доступа к полученным в данной области результатам.

В приложении к пятой рекомендации Конференции говорится о необходимости разработки в рамках водохозяйственной программы проекта по развитию прогнозов уровней воды для нужд судоходства.

Очередной Десятый Конгресс ВМО /май 1987 г./ непременно учтет эту рекомендацию. Эти два аспекта дают одну из возможных тем для сотрудничества Дунайской Комиссии и ВМО, а именно совместный проект по развитию прогнозов для нужд судоходства по Дунаю и в интересах получения опыта, который сможет быть использован на других международных реках.

Поскольку обе организации – Дунайская Комиссия и ВМО работают на основании долгосрочных планов, представляется целесообразным согласовать вопросы этого сотрудничества, если это является полезным для обеих сторон.

Интересно остановиться на одном из проектов ВМО, в работе над которым принимают участие три страны-члена Дунайской Комиссии и Польша. Речь идет о Европейском проекте НОМС, т.е. о Гидрологической оперативной системе, основной темой которого является гидрология. В рамках этого проекта также будет разработана методика полезная для гидрологических прогнозов, что может представить интерес и для Дунайской Комиссии.

Я убежден, что имеется много общих тем, над которыми обе организации могли бы совместно работать. Однако, здесь я хотел затронуть этот вопрос только в качестве информации для размышления.

От имени ВМО желаю Дунайской Комиссии дальнейших успехов.

Председатель предлагает перейти к рассмотрению пунктов 8 и 9 Повестки дня и напоминает, что для обсуждения этих пунктов была образована рабочая группа по финансовым вопросам под председательством г-на Биндера – Заместителя Представителя Австрии в Дунайской Комиссии.

Г-н Биндер - председатель рабочей группы по финансовым вопросам представляет Доклад рабочей группы - док. ДК/СЕС 45/19 /Приложение II/.

Председатель просит Представителей высказаться по представленному Докладу и по включенным в него проектам Постановлений.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Рак.

Г-н Рак /Заместитель Представителя Чехословакии/

Компетентные органы Чехословакии положительно оценивают тот факт, что бюджет Дунайской Комиссии за прошедший год исполнялся в духе экономии.

Бюджет на 1987 г., обсуждавшийся на рабочей группе по финансовым вопросам, является сбалансированным и дает возможность обеспечить надлежащим образом хорошую работу Дунайской Комиссии в текущем году.

Я хотел бы поблагодарить за эту работу Секретариат Дунайской Комиссии, а также председателя рабочей группы по финансовым вопросам, уважаемого г-на Биндера, который руководил этой группой с присущим ему дипломатическим тактом и талантом.

Чехословацкая делегация будет голосовать за принятие Постановлений по финансовым вопросам.

Г-н Техов /Заместитель Представителя Советского Союза/

Советская делегация хотела бы отметить усилия Секретариата Дунайской Комиссии, направленные на экономное расходование средств при исполнении бюджета за 1986 г., и высказать пожелание, чтобы такие же усилия были приложены и в 1987 г.

Советская делегация благодарит г-на Биндера - председателя рабочей группы по финансовым вопросам, Заместителя Представителя Австрии в Дунайской Комиссии и всех участников рабочей группы за плодотворную работу и достижения взаимоприемлемых решений.

Советская делегация будет голосовать за принятие Доклада и предложенных проектов Постановлений.

Г-н Зидар /Югославия/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Ивковичу.

Г-н Ивкович /Заместитель Представителя Югославии/

От имени югославской делегации выражаю нашу глубокую благодарность г-ну Биндеру - представителю рабочей группы по финансовым вопросам за его стремление к тому, чтобы деятельность группы была плодотворной. Благодаря опыту г-на Биндера, эффективной и конструктивной работе членов рабочей группы были подготовлены для Пленарного заседания весьма в короткий срок Доклад и проекты Постановлений. Югославская делегация может одобрить предлагаемые рабочей группой по финансовым вопросам проекты Постановлений.

Югославская делегация также высоко оценивает усилия и качество работы Секретариата по подготовке Доклада по исполнению бюджета Дунайской Комиссии, а также проекта бюджета на 1987 г.

Г-н Коцев /Болгария/

Просит предоставить слово его Заместителю г-ну Наумову.

Г-н Наумов /Заместитель Представителя Болгарии/

Болгарская делегация удовлетворена документами, согласованными в рамках рабочей группы по финансовым вопросам и будет голосовать за их принятие. Разрешите присоединиться к словам высокой оценки, высказанным другими делегациями, в адрес г-на Биндера за умелое и компетентное руководство рабочей группой по финансовым вопросам.

Председатель констатируя, что нет желающих выступить, ставит на голосование проект Постановления по пункту 8 Повестки дня.

Постановление по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г. принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/29 /Приложение I/.

Проект Постановления по пункту 9 Повестки дня - проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г. ставится на голосование и принимается единогласно - док. ДК/СЕС 45/30 /Приложение I/.

Председатель

Мне также хотелось бы присоединиться ко всем тем, кто выступил здесь с оценкой работы группы по финансовым вопросам. Действительно, эта работа была весьма конструктивной, и хочу поблагодарить за нее г-на Биндера, очень опытного, умелого и талантливого руководителя группы. Также хотелось бы поблагодарить всех, кто принимал участие в работе этой группы, за достигнутые прекрасные результаты.

Председатель предлагает перейти к пункту 10 Повестки дня, а именно, перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии.

Как вам известно, отмечает Председатель, в соответствии со статьей 6 Конвенции о режиме судоходства на Дунае, сессия должна избрать на предстоящий трехлетний период, новое Руководство Дунайской Комиссии. Причем, согласно Правилам процедуры, при выборах на руководящие должности Комиссии следует соблюдать принцип очередности, и выборы производятся из состава Представителей тех стран, которые в истекшем трехлетии не занимали ни одной из выборных должностей в Комиссии.

Согласно статье 7 Правил процедуры Комиссия избирает свое Руководство тайным голосованием, простым большинством голосов присутствующих членов.

Перед тем, как предоставить Вам слово, разрешите мне, по установившейся уже традиции, выдвинуть кандидатуру на пост Председателя Дунайской Комиссии. Предлагаю включить в список для голосования Представителя Народной Республики Болгарии г-на Венелина Коцева.

Г-н Коцев является дипломатом, имеющим уже большой опыт работы. Он занимал ряд ответственных постов в Народной Республике Болгарии. В течение ряда лет работал Послом Народной Республики Болгарии в Алжире и в Италии. В настоящее время, как вы знаете, он является Послом Народной Республики Болгарии в Венгрии. Г-н Коцев владеет несколькими иностранными языками, в том числе двумя официальными языками Комиссии. Хотя г-н Коцев сравнительно недавно назначен Представителем Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии, мы уже смогли убедиться в его высокой компетентности и хороших человеческих качествах. Я уверен, что на посту Председателя Дунайской Комиссии г-н Коцев будет активно и верно служить интересам нашей организации.

Констатируя, что нет возражений, Председатель сообщает, что кандидатура г-на Коцева на пост Председателя Дунайской Комиссии включается в список для голосования.

Г-н Вереш /Румыния/

Имею честь предложить на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии кандидатуру г-на Барить, Заместителя Министра иностранных дел ВНР, Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии. Личность и высокие дипломатические качества г-на Барить, а также его плодотворная и многолетняя деятельность в рамках Дунайской Комиссии нам хорошо известны и единодушно оцениваются. По этим соображениям предлагаю кандидатуру г-на Барить на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии.

Председатель

Г-н Вереш выдвинул кандидатуру г-на Барить на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии. Какие мнения по этому поводу? Констатирую, что нет желающих выступить и, следовательно, кандидатура г-на Барить, Представителя ВНР, на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии включается в список.

Г-н Дюрей /Чехословакия/

Разрешите предложить на пост Секретаря Дунайской Комиссии на предстоящий период кандидатуру Представителя Австрийской Республики Посла г-на Артура Агстнера. Мы все хорошо знаем г-на Агстнера по его работе в Дунайской Комиссии. Я полагаю, что нет необходимости его представлять и уверен, что он успешно справится и с этой новой обязанностью Секретаря Дунайской Комиссии.

Констатируя, что нет желающих выступить, *Председатель* сообщает, что кандидатура г-на Агстнера на пост Секретаря Дунайской Комиссии поддержана и вносится в список кандидатов.

Председатель

Прежде чем приступить к голосованию мы должны избрать еще счетную комиссию. Причем в счетную комиссию должны войти Представители, которые не внесены в список кандидатов. Я мог бы предложить вам избрать в состав этой комиссии г-на Зидара, Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии, и г-на Дюрей, Представителя Чехословацкой Социалистической Республики в Дунайской Комиссии. Председатель констатирует, что все Представители согласны с этим предложением, объявляет перерыв для голосования и сообщает, что урна находится в соседнем зале.

/После перерыва/

Председатель предоставляет слово г-ну Зидару для оглашения результатов голосования.

Г-н Зидар /Югославия/

От имени счетной комиссии могу проинформировать сессию, что в результате подсчета голосов, счетная комиссия констатировала, что единогласно избраны:

- на пост Председателя Дунайской Комиссии -
г-н Венелин КОЦЕВ -
Представитель Народной Республики Болгарии
- на пост Вице-Председателя Дунайской Комиссии -
г-н Миклош БАРИТЬ -
Представитель Венгерской Народной Республики
- на пост Секретаря Дунайской Комиссии -
г-н Артур АГСТНЕР -
Представитель Австрийской Республики.

От имени счетной комиссии хочу выразить самые лучшие пожелания Представителям, избранным в новое Руководство Дунайской Комиссии.

Председатель благодарит счетную комиссию за проделанную работу.

Позвольте мне от своего имени и от имени г-на Вереш и г-на Дюрей сердечно поздравить избранных на пост Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии, соответственно, г-на Коцева, г-на Барить и г-на Агстнера, пожелать им больших успехов в их предстоящей работе в интересах развития судоходства на Дунае, укреплении сотрудничества между придунайскими странами.

Я глубоко убежден, что вся деятельность Дунайской Комиссии под руководством избранных нами наших коллег будет развиваться в духе взаимопонимания, дружбы и сотрудничества.

Г-н Коцев /Болгария/

Разрешите мне сердечно поблагодарить за высокую честь и доверие, которые вы мне оказали избранием на пост Председателя Дунайской Комиссии.

Особо приятно отметить, что мне предстоит работать совместно с г-ном Барить и с г-ном Агстнером, избранными на пост Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии. Выражаю глубокую уверенность, что при их активном и ценном содействии я сумею справиться с ответственными обязанностями, возлагаемыми на Председателя.

Мне хотелось бы также высказать слова благодарности в адрес предшествующего Руководства Дунайской Комиссии, глубоко уважаемым г-ну Стукалину, г-ну Вереш, г-ну Дюрей, которые с большим умением и компетентностью руководили Дунайской Комиссией, внося свой личный вклад в ее полезную работу. Всеми признано, что со времени своего существования Дунайская Комиссия добилась значительных успехов в улучшении условий судоходства на Дунае и в расширении связей между придунайскими странами. Своей плодотворной деятельностью она способствовала развитию процесса укрепления сотрудничества и доверия между государствами.

Вступая на пост Председателя, мне хочется заверить вас, что я приложу все свои усилия для успешной реализации целей и задач Дунайской Комиссии, для дальнейшего утверждения ее международного значения и авторитета, а также для сохранения и впредь духа традиционного взаимопонимания, доброжелательности и эффективного сотрудничества, которыми всегда отличалась наша организация.

Хочу верить, что для выполнения этих целей я найду поддержку со стороны всех Представителей и других членов Руководства Комиссии, а также сотрудников Секретариата.

Хотел бы обратиться к г-ну Стукалину с просьбой продолжить руководство настоящей сессией.

Г-н Барить /Венгрия/

По нашей оценке Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии выполнила полезную и существенную работу, способствуя сотрудничеству придунайских государств.

В этой части Европы наши стремления направлены на развитие и продолжение сотрудничества по вопросам, входящим в компетенцию Дунайской Комиссии, которая оказывает влияние на развитие общеевропейского процесса в духе Хельсинского Заключительного Акта. В этом значительную роль играет готовность государств-участников к конструктивному сотрудничеству, к стремлению преодолевать существующие проблемы. Решение еще открытых и возникающих в этом процессе вопросов, требует подобного подхода и в будущем.

Позвольте мне сердечно поблагодарить г-на Стукалина, г-на Вереш и г-на Дюрей за проделанную ими успешную работу и пожелать им дальнейшего хорошего сотрудничества и крепкого здоровья. Одновременно позвольте сердечно поздравить нового Председателя и нового Секретаря Комиссии г-на Коцева и г-на Агстнера. Желаю им новых успехов в совместной работе.

Хотел бы поблагодарить также Секретариат Дунайской Комиссии за старательную и успешную работу, выполненную между двумя сессиями и в ходе нынешней сессии.

Наконец выражаю благодарность за то, что меня избрали Вице-Председателем Комиссии. Заверяю Вас, что венгерская сторона и впредь сделает все для обеспечения бесперебойной работы Дунайской Комиссии и углубления сотрудничества придунайских государств.

Г-н Агстнер /Австрия/

В первую очередь разрешите сказать несколько слов благодарности и признательности в адрес Представителя Чехословакии за его предложение избрать Представителя

Австрии на пост Секретаря Дунайской Комиссии. Я не считаю, что эти перевыборы носят чисто формальный характер, несмотря на то, что Руководство Дунайской Комиссии меняется, согласно правилу очередности, каждые три года. Со своей стороны я сделаю все, что от меня зависит с тем, чтобы оправдать своей деятельностью мое избрание в Руководство Дунайской Комиссии.

Разрешите также поблагодарить всех Представителей за их единодушное голосование. Я убежден, что совместно с новым Председателем и новым Вице-Председателем Комиссии будет достигнуто большое сотрудничество в рамках Руководства Комиссии. Лично я имею преимущество поддерживать особые контакты и отношения с Представителями, которые были избраны на пост Председателя и на пост Вице-Председателя. Как вам известно, я в течение трех лет был Послом в Софии, а теперь с сентября 1982 г. - в Будапеште. И, наконец, я хотел бы высказать свою признательность за прекрасную работу, выполненную под руководством Председателя г-на Стукалина, совместно с Вице-Председателем г-ном Вереш и Секретарем г-ном Дюрей.

Г-н Зидар /Югославия/

Позвольте от имени югославской делегации поздравить Посла Народной Республики Болгарии г-на Коцева с его избранием на ответственный пост Председателя Дунайской Комиссии. Надеюсь, что вновь избранный Председатель также будет успешно возглавлять эту важную международную организацию и подтверждаю нашу готовность конструктивно сотрудничать в решении всех вопросов, касающихся Дунайской Комиссии.

Поздравляю вновь избранных Вице-Председателя г-на Барить и Секретаря Комиссии г-на Агстнер и желаю им больших успехов. Также приветствую г-на Стукалина, являвшегося Председателем Дунайской Комиссии в течение двух лет, и от имени югославской делегации благодарю его за все усилия, объективный и конструктивный подход к решению вопросов судоходства на Дунае, а также за его вклад в укрепление сотрудничества придунайских стран. Также выражаю признательность бывшему Вице-Председателю г-ну Вереш и Секретарю г-ну Дюрей за их работу в течение последних трех лет.

Председатель предлагает перейти к пункту 11 Повестки дня, а именно - Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.

Констатируя, что нет замечаний по представленному проекту, *Председатель* сообщает, что он принимается единогласно - док. ДК СЕС/45/21 /Приложение III/.

У нас остался еще один пункт на Повестке дня - говорит *Председатель* - Разное - и предлагает рассмотреть в рамках этого пункта проект Коммюнике о работе Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Г-н Зейф /Министерство транспорта ФРГ/

Разрешите сделать констатацию, а именно, что я принимаю и всегда принимал участие в работе сессии в качестве наблюдателя. По этой причине прошу Вас записать в конце третьего абзаца Коммюнике слова "в качестве наблюдателя".

Председатель

Эксперт Министерства транспорта ФРГ предлагает отразить в Коммюнике, что он участвует в сессии в качестве наблюдателя; какое мнение Представителей по этому вопросу?

Есть предложение заявление г-на Зейфа отразить в нашем протоколе и оставить Коммюнике как есть, также как это делалось на всех предыдущих сессиях.

Председатель констатируя, что все согласны, говорит, что мы можем с удовлетворением отметить, что все вопросы, стоявшие на Повестке дня Сорок пятой сессии, обсуждены и по ним приняты согласованные решения.

Эта сессия еще раз подтвердила добрые традиции, установившиеся в Дунайской Комиссии, решать вопросы в духе взаимопонимания и конструктивного сотрудничества. Это в полной мере соответствует духу Хельсинских соглашений, о чем говорилось сегодня на нашем заседании.

За отчетный период Дунайской Комиссией подготовлен ряд важных документов, имеющих большое значение для дунайского судоходства. Сессия приняла План работы на следующий период.

Важно отметить, что Дунайская Комиссия продолжала укреплять и развивать связи с различными международными организациями и, в первую очередь, с Европейской Экономической Комиссией ООН, Советом Экономической Взаимопомощи, Всемирной Метеорологической Организацией и другими.

Настоящая сессия отметила важное для Комиссии событие - перевыборы Руководства Дунайской Комиссии.

От имени Руководства, Мандат которого закончился, я хотел бы поблагодарить всех Представителей за ту большую помощь, которую они нам постоянно оказывали.

Особую благодарность я хотел выразить г-ну Николае Вереш и г-ну Ондрею Дюрей, исполнявшим обязанности Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии, которые оказывали мне, как Председателю, большую неоценимую помощь.

Пользуясь случаем, от имени советской делегации, хотел бы поздравить вновь избранных Председателя г-на Венелина Коцева, Вице-Председателя г-на Миклоша Барить, Секретаря г-на Артура Агстнера и пожелать им больших успехов в их почетной и ответственной работе.

Высказываю мою признательность всем Представителям и членам их делегаций за активное сотрудничество, за дух взаимопонимания, которым они руководствовались в своей деятельности.

От имени всех вас и от себя лично хочу поблагодарить Директора Секретариата г-на Лалошевича и весь состав сотрудников и служащих Секретариата Дунайской Комиссии, которые плодотворно работали в отчетный период и внесли немалый вклад в развитие дунайского судоходства.

В заключении хотел бы пожелать всем участникам Сорок пятой сессии доброго здоровья, успехов и счастливого возвращения на родину.

Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии объявляется закрытой.

Г-н Биндер - Заместитель Представителя Австрии просит слова.

Председатель

Хотя я уже и закрыл сессию, но поскольку г-н Биндер просит слова, будем считать, что мы ее еще не вполне закрыли.

Г-н Биндер /Заместитель Представителя Австрии/

Разрешите поднять один вопрос в связи с предстоящим сорокалетием нашей организации. Обращая взгляд на стены нашего зала заседания можно отметить, что они почти голые. Может быть каждая страна-член Дунайской Комиссии могла бы сделать ей подарок в виде картины, имеющей отношение к Дунаю или вообще к судоходству. Прошу вас подумать над этим вопросом.

Председатель

Я думаю, что это хорошая идея, и пусть каждый Представитель об этом подумает.

Надеюсь, что можно теперь сказать, что сессия Дунайской Комиссии завершена.

Заседание закрывается в 12 часов 40 минут.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

Б. СТУКАЛИН

СЕКРЕТАРЬ
ДУНАЙСКОЙ КОМИССИИ

О. ДЮРЕЙ

П Р И Л О Ж Е Н И Е

I

ПОСТАНОВЛЕНИЯ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи
(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов и вопросов радиосвязи, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить исключение канала 70 из Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае и вместо него включение канала 73 для портовых операций.

2. Одобрить Макет Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по использованию радиосвязи для нужд судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 45/10).

3. Одобрить Таблицу частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае (док. ДК/СЕС 45/11).

4. Одобрить структуру Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции (док. ДК/СЕС 45/12).

5. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

6. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи (док. ДК/СЕС 45/15).

7. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов (док. ДК/СЕС 45/9).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
по гидротехническим вопросам

(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Приложение 1 к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 45/13).

2. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986 г. (док. ДК/СЕС 45/18).

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов (док. ДК/СЕС 45/9).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
по гидрометеорологическим вопросам

(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

2. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов (док. ДК/СЕС 45/9).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
по Информации компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплексного использования совместного чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния сооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения
(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев пункт 4 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся Информации компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения вопроса о комплексном использовании совместного чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния гидросооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию компетентных органов Австрии и Чехословакии, изложенную в Докладе рабочей группы (док. ДК/СЕС 45/9).
2. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся указанной Информации (док. ДК/СЕС 45/9).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
по итогам дополнительного рассмотрения пунктов 4 и 5
Повестки дня Сорок четвертой сессии:

- Информация, обобщающая мнения компетентных органов придунайских стран относительно целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержащего рекомендации о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная;
- О взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I"

(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев пункт 5 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся дополнительного рассмотрения на совещании экспертов по техническим вопросам пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Рекомендовать компетентным органам придунайских стран:

- Информировать Секретариат Дунайской Комиссии и пароходства придунайских стран о сроках планируемого прекращения судоходства на Дунае продолжительностью более 3 дней и вызванного проведением гидротехнических и

других работ на Дунае заранее, не менее чем за 2 месяца, до такого прекращения судоходства. Точная дата прекращения судоходства будет сообщена заранее, за 15 дней. Она будет определена в зависимости от гидрологической ситуации на Дунае с тем, чтобы продолжительность прекращения судоходства была минимальной.

- В случае, если планируемое прекращение судоходства не превышает 3 дней, информация должна быть представлена заранее, за 15 дней.

- О временном прекращении судоходства продолжительностью менее 24 часов сообщается заранее, за 3 дня.

- Исключаются из вышеприведенных положений случаи прекращения судоходства на Дунае, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, авариями, судоходными происшествиями и другими непредвиденными случаями, не дающими возможность осуществления нормального судоходства. Информация об этих случаях должна направляться немедленно, но не позднее чем в течение 24 часов по возникновении происшествия (по телексу, телефону, радио).

В ситуациях, приведенных в предыдущем абзаце, информация о возобновлении судоходства должна быть передана в возможно короткий срок.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся итогов дополнительного рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/14).

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся итогов рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии (док. ДК/СЕС 45/9).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии

по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии, по проекту Плана работы на период с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии и Мероприятиям в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае

(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии, проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии и предложения Секретариата Дунайской Комиссии о Мероприятиях в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 6, 6/а и 7 Повестки дня, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/2).

2. Принять План работы Дунайской Комиссии с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/22).

3. Принять Мероприятия в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 45/16).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 6, 6/а и 7 Повестки дня (док. ДК/СЕС 45/9).

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии

по Отчету Директора Секретариата об
исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г.

(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить Отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1986 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части	16.004.839,52 фор.
- по расходной части	14.889.682,80 фор.

Баланс:

- актив	1.115.156,72 фор.
- пассив	1.115.156,72 фор.,

согласно Приложению 1 к док. ДК/СЕС 45/3.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г. остаток по бюджету за 1986 г. в сумме 1.115.156,72 фор.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня - док. ДК/СЕС 45/19.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии
по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г.
(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г.

- | | |
|----------------------|-------------------|
| - по приходной части | 17.855.180 фор. и |
| - по расходной части | 17.855.180 фор. - |

док. ДК/СЕС 45/20.

В соответствии со ст. 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1987 г. в размере 2.357.000 фор. от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г. остаток по балансу на 31 декабря 1986 г. в размере 1.115.156,72 фор.

3. Утвердить с 1 января 1987 г. новые должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата Комиссии согласно Приложениям 1 и 2 к док. ДК/СЕС 45/19.

4. Установить с 1 января 1987 г. надбавки на детей, выплачиваемые штатным сотрудникам согласно статье 13 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата, следующим образом:

а/ На ребенка дошкольного возраста в размере 1.580 фор. в месяц;

б/ На ребенка школьного возраста в размере 2.000 фор. в месяц.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня - док. ДК/СЕС 45/19.

П Р И Л О Ж Е Н И Е

II

ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Д О К Л А Д

рабочей группы по техническим вопросам

Рабочая группа по техническим вопросам, образованная в соответствии со ст. 6 Правил процедуры и решением Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 6 апреля 1987 г., провела свои заседания 6, 7 и 9 апреля 1987 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Биндер
г-н Лейнштитц
г-н Шпёрг
г-н Штридер
г-н Штейндл

Болгарской делегации

- г-н Наумов
г-жа Белева
г-н Живодинов

Венгерской делегации

- г-н Косониц
г-жа Пинтер
г-н Неделицки
г-н Пилок
г-н Ковач
г-н Агоштон
г-н Балинт
г-н Ваго
г-н Власати
г-н Тёрёк

Румынской делегации	- г-н Окэноая г-н Секарин г-н Тэтару
Советской делегации	- г-н Техов г-н Корнилов г-н Воронцов г-н Гусев г-н Петров г-н Орешников г-н Гицу г-н Массанюк
Чехословацкой делегации	- г-н Рак г-н Мадай г-н Юрашек г-жа Швеглова г-н Ужак г-н Аудес г-н Гусарик г-н Цибак
Югославской делегации	- г-н Ивкович г-н Радакович г-н Янкович г-н Петкович г-н Радосавлевич г-н Бркич г-н Егдич
Федерального Министерства транспорта ФРГ	- г-н Зейф
Европейской Экономической Комиссии ООН	- г-н Штрассер
Совета Экономической Взаимопомощи	- г-н Градинаров
Всемирной Метеорологической Организации	- г-н Старошолски
Одерской Комиссии	- г-н Биелаковски

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники Секретариата Комиссии господа: Лалошевич, Вересоцкий, Фекете, Гамаш, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Колар, Карабатаков, Константин, Анда, Мартон и г-жа Ледерер.

По предложению г-на Окэноая - Заместителя Представителя Социалистической Республики Румынии, поддержанному г-ном Рак - Заместителем Представителя Чехословацкой Социалистической Республики и г-ном Ивкович - Заместителем Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии, председателем рабочей группы был избран г-н Воронцов - советник советской делегации.

Рабочая группа по техническим вопросам обсудила пункты 1, 2, 3, 4, 5, 6, 6/а, 7 Повестки дня, а также Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 1987 г.

Пункт 1 - Навигационные вопросы

а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов;

б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи, в том числе:

- исключение канала 70 из "Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае", и включение вместо него для портовых операций канала 73;
- проект Макета Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи;
- Таблица частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае;
- структура Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции.

Пункт 2 - Гидротехнические вопросы

а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, в том числе:

- проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае "Отметки НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам на Дунае";

б/ Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986 г.

Пункт 3 - Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.

Пункт 4 - Информация компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплексного использования чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния сооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения.

Пункт 5 - Информация по итогам дополнительного рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии на совещании экспертов по техническим вопросам.

Пункт 6 - Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 6/а - Предложения в связи с 40 годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Пункт 7 - Проект Плана работы Дунайской Комиссии с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.

- Ориентировочный перечень участия сотрудников Секретариата в работе международных организаций и совещаний в 1987 г.

I

По пункту 1 Повестки дня - Навигационные вопросы

а/ Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов.

В ходе обсуждения пункта "а" Доклада совещания экспертов по техническим вопросам, рабочая группа подчеркнула необходимость и важность выработки для Дуная предписаний, регулирующих вопросы перевозки опасных грузов и одновременно отметила, что будущий документ должен быть согласован с аналогичными документами, применяемыми для железнодорожных и дорожных видов транспорта, а также с документами, применяемыми на других европейских внутренних водных путях.

В конечном итоге было выражено мнение, что Правила по перевозке опасных грузов по Дунаю не должны отличаться от ВОПОГ.

Представитель Секретариата ЕЭК ООН проинформировал рабочую группу о том, что работа по пересмотру Приложения А, а также Приложения В к ВОПОГ предусмотрена на специальной сессии Группы экспертов GE.15 в период с 30 ноября по 4 декабря 1987 г. В этой связи рабочая группа по техническим вопросам считала целесообразным, чтобы Сорок пятая сессия поручила Секретариату Дунайской Комиссии обратиться к Секретариату ЕЭК ООН с просьбой ускорить работы по пересмотру ВОПОГ.

Рабочая группа предлагает Сорок пятой сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

б/ Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи вместе с приложениями к нему.

В конечном итоге рабочая группа предлагает Сорок пятой сессии одобрить исключение канала 70 из "Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае" и вместо него включение канала 73 для портовых операций.

Рассмотрев Приложения №№ 2, 3 и 4 к Докладу совещания экспертов по радиосвязи, рабочая группа предлагает Сорок пятой сессии одобрить:

- Макет Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по использованию радиосвязи для нужд судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 45/10);
- Таблицу частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае (док. ДК/СЕС 45/11);
- Структуру Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции (док. ДК/СЕС 45/12).

Рабочая группа предлагает Сорок пятой сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

II

По пункту 2 Повестки дня - Гидротехнические вопросы

а/ Рабочая группа обсудила Доклад совещания экспертов по техническим вопросам вместе с приложением к нему в части, касающейся гидротехнических вопросов.

Рассмотрев проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае - "Отметки НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам на Дунае", - рабочая группа внесла в него некоторые уточнения и решила представить его на одобрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/13).

Рабочая группа предлагает сессии принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

б/ Рассмотрев Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986 г. (док. ДК/СЕС 45/4), рабочая группа внесла в нее некоторые уточнения и представляет Информацию для принятия к сведению Сорок пятой сессии (док. ДК/СЕС 45/18).

III

По пункту 3 Повестки дня - Гидрометеорологические вопросы

Рабочая группа рассмотрела Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов, и предлагает сессии принять его к сведению (док. ДК/СЕС 45/14).

Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению заявление советской делегации о том, что советские компетентные органы в соответствии с пожеланиями, высказанными на совещании экспертов, готовы до 1 июля 1987 г. разработать проект Макета информационного сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства на Дунае" и представить его в Секретариат Дунайской Комиссии.

IV

По пункту 4 Повестки дня -

- Информация компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплексного использования чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния сооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения.

Рабочая группа приняла к сведению совместную Информацию делегаций Чехословакии и Австрии о том, что вопросы, касающиеся комплексного использования совместного австрийско-чехословацкого участка Дуная, а также влияния гидроузла Габчикова на данный участок, стояли на повестке дня 1 сессии 4 подкомитета Общей австрийско-чехословацкой смешанной комиссии.

Эта сессия, состоявшаяся с 17 по 19 декабря 1986 г. в Вене, предоставила делегациям двух стран возможность провести полезный обмен информацией.

На основе дополнительной документации, которая в настоящее время подготавливается, предусматривается созыв 2 сессии 4 подкомитета с 25 по 27 мая 1987 г. в Братиславе.

Информацию о результатах переговоров компетентные органы Австрии и Чехословакии представят на следующей сессии Дунайской Комиссии.

Рабочая группа просит Сорок пятую сессию, учитывая эту информацию, предусмотреть соответствующий пункт в Ориентировочной повестке дня Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.

V

По пункту 5 Повестки дня -

- Информация по итогам дополнительного рассмотрения пункта 4 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии на совещании экспертов по техническим вопросам.

В результате обсуждения данного вопроса рабочая группа подготовила на основе рекомендаций совещания экспертов проект Постановления о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае приостановления судоходства на Дунае в связи с проведением гидротехнических работ и в других случаях и предлагает Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии принять его.

- Информация по итогам дополнительного рассмотрения пункта 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии на совещании экспертов по техническим вопросам.

Рабочая группа приняла к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части дополнительного рассмотрения на совещании экспертов пункта 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии.

Рабочая группа считала целесообразным продолжить рассмотрение этого вопроса на очередном совещании экспертов по техническим вопросам в 1987 г.

Рабочая группа с удовлетворением приняла к сведению информацию делегации СФРЮ о том, что компетентные органы Югославии до 1 августа 1987 г. направят Дунайской Комиссии информацию о фактических дополнительных расходах, связанных с проходом высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".

При обсуждении данного вопроса делегация СРР отметила положительный характер проводимых дискуссий и приветствовала проявление усилий делегации СФРЮ, направленных на решение данной проблемы. Однако она считает, что этот вопрос надо рассматривать в двустороннем порядке. При этом она подтвердила позицию, высказанную по данному вопросу румынскими экспертами в ходе совещания экспертов по техническим вопросам (док. СЭ/Тех./дек. 1986, стр.13).

VI

По пункту 6 Повестки дня -

- Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Рабочая группа рассмотрела Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии

за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии и констатировала, что Доклад достаточно точно отражает работу, выполненную всеми придунайскими странами и Секретариатом Комиссии.

При обсуждении пункта 2 Доклада рабочая группа отметила, что Лоцманская карта (участок 1656-1433 км - ВНР) впервые издается по новому Макету, принятому Тридцать седьмой сессией (док.ДК/СЕС 37/12) и считала целесообразным для возможного улучшения в дальнейшем издаваемых Лоцманских карт собрать мнения и предложения придунайских стран относительно их оформления.

При этом австрийская делегация высказала следующие предложения:

- указать на корешке Лоцманских карт километры участка Дуная, к которому относится данная Лоцманская карта;
- рассмотреть возможность изменения способа скрепления листов Лоцманской карты с тем, чтобы она лучше раскрывалась.

При обсуждении пунктов 26 и 27 рабочая группа рекомендовала исправить неточности в схеме судоходной части р.Дунай, которая помещается в статистические ежегодники и справочники ДК.

Рабочая группа предлагает Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы (док.ДК/СЕС 45/2).

VII

По пункту 6/а Повестки дня -

- Предложения в связи с 40-ой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Рабочая группа рассмотрела Предложения Секретариата Дунайской Комиссии в связи с 40-ой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, подготовила проект Мероприятий по этому вопросу, которые предлагает Сорок пятой сессии принять (док. ДК/СЕС 45/16).

Относительно вопроса о переиздании библиофильной (мини) Конвенции о режиме судоходства на Дунае рабочая группа считала целесообразным, чтобы окончательное решение приняла рабочая группа по финансовым вопросам.

VIII

По пункту 7 Повестки дня -

- Проект Плана работы Дунайской Комиссии с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии

Рабочая группа рассмотрела проект Плана работы Дунайской Комиссии с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии, внесла в него некоторые изменения и дополнения и предлагает Сорок пятой сессии принять его (док.ДК/СЕС 45/17).

В связи с рассмотрением п.6 проекта Плана работы Дунайской Комиссии рабочая группа предложила Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии уполномочить Секретариат Комиссии до 1 июня 1987 г. проинформировать Исполнительного Секретаря ЕЭК ООН о том, что Дунайская Комиссия начала согласно Резолюции № 24 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК пересмотр ОПД для приведения их в соответствие с новым текстом ЕПСВП.

Учитывая информацию представителя Секретариата ЕЭК ООН о том, что в рамках ЕЭК в настоящее время ведутся работы по унификации минимальных требований при выдаче удостоверения водителя судна для судоходства по внутренним водным путям Европы, а также имея в виду его просьбу, рабочая группа считала целесообразным, чтобы подготовленный в рамках Дунайской Комиссии проект Рекомендаций по данному вопросу был направлен в Секретариат ЕЭК ООН в качестве рабочего материала до рассмотрения его на очередном совещании экспертов Дунайской Комиссии.

*

* *

Рабочая группа рассмотрела проект Ориентировочного перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 1987 г. (Приложение "j" к Объяснительной записке к док. ДК/СЕС 45/5) и приняла его с некоторыми изменениями и дополнениями.

При обсуждении пункта 11 проекта Ориентировочного перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний в 1987 г. делегации Австрии и Румынии высказались за его исключение из перечня.

*
* * *

При рассмотрении проекта Доклада г-н А.Зейф сообщил о своем желании добавить на второй странице после его имени слова "(в качестве наблюдателя)".

*
* * *

В результате рассмотрения пунктов 1, 2, 3, 4, 5, 6, 6/а и 7 Повестки дня рабочая группа по техническим вопросам представляет Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии следующие проекты Постановлений:

I

"Рассмотрев пункт 1 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов и вопросов радиосвязи, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить исключение канала 70 из "Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае" и вместо него включение канала 73 для портовых операций.

2. Одобрить Макет Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по использованию радиосвязи для нужд судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 45/10).

3. Одобрить Таблицу частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае (док. ДК/СЕС 45/11).

4. Одобрить структуру Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции (док. ДК/СЕС 45/12).

5. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

6. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи (док. ДК/СЕС 45/15).

7. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов (док. ДК/СЕС 45/9)."

II

"Рассмотрев пункт 2 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Приложение 1 к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае (док. ДК/СЕС 45/13).

2. Принять к сведению Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986 г. (док. ДК/СЕС 45/4).

3. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов (док. ДК/СЕС 45/9)."

III

"Рассмотрев пункт 3 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов (док. ДК/СЕС 45/14).

2. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов (док. ДК/СЕС 45/9)."

IV

"Рассмотрев пункт 4 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся Информации компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения вопроса о комплексном использовании совместного чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния гидросооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Принять к сведению Информацию компетентных органов Австрии и Чехословакии, находящуюся в настоящем Докладе (док. ДК/СЕС 45/9).

2. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся указанной Информации (док. ДК/СЕС 45/9)."

V

"Рассмотрев пункт 5 Повестки дня, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся дополнительного рассмотрения на совещании экспертов по

техническим вопросам пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Рекомендовать компетентным органам придунайских стран:

- Информировать Секретариат Дунайской Комиссии и пароходства придунайских стран о сроках планируемого прекращения судоходства на Дунае продолжительностью более 3 дней и вызванного проведением гидротехнических или других работ на Дунае заранее, не менее чем за 2 месяца, до такого прекращения судоходства. Точная дата прекращения судоходства будет сообщена заранее, за 15 дней. Она будет определена в зависимости от гидрологической ситуации на Дунае с тем, чтобы продолжительность прекращения судоходства была минимальной.

- В случае, если планируемое прекращение судоходства не превышает 3 дней, информация должна быть представлена заранее, за 15 дней.

- О временном прекращении судоходства продолжительностью менее 24 часов сообщается заранее, за 3 дня.

- Исключаются из вышеприведенных положений случаи прекращения судоходства на Дунае, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, авариями, судоходными происшествиями и другими непредвиденными случаями, не дающими возможность осуществления нормального судоходства. Информация об этих случаях должна направляться немедленно, но не позднее чем в течение 24 часов по возникновении происшествия (по телексу, телефону, радио).

В ситуациях, приведенных в предыдущем абзаце, информация о возобновлении судоходства должна быть передана в возможно короткий срок.

2. Принять к сведению Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся итогов дополнительного рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/14).

3. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся итогов рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии док. (ДК/СЕС 45/9)."

VI

"Рассмотрев Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии, проект Плана работы Дунайской Комиссии на период с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии и предложения Секретариата Дунайской Комиссии о Мероприятиях в связи с 40 годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае, а также Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 6, 6/а и 7 Повестки дня, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/2).

2. Принять План работы Дунайской Комиссии с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии (док. ДК/СЕС 45/17).

3. Принять Мероприятия в связи с 40 годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае (док. ДК/СЕС 45/16).

4. Одобрить Доклад рабочей группы по техническим вопросам в части, касающейся пунктов 6, 6/а и 7 Повестки дня (док. ДК/СЕС 45/9)."

Д О К Л А Д

рабочей группы по финансовым вопросам

Рабочая группа по финансовым вопросам, образованная в соответствии со статьями 6 и 51 Правил процедуры и решением Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии, принятым на пленарном заседании 6 апреля 1987 г., провела свои заседания 8, 9 и 10 апреля 1987 г.

В заседаниях рабочей группы приняли участие от:

Австрийской делегации

- г-н Биндер
г-н Шпёрг
г-н Штридер
г-н Лейншитц
г-н Штейндл

Болгарской делегации

- г-н Наумов
г-жа Белева
г-н Живодинов

Венгерской делегации

- г-н Неделички
г-н Гоголак
г-жа Пинтер

Румынской делегации

- г-н Секарин
г-н Окэноая
г-н Матей

Советской делегации

- г-н Капинос
г-н Корнилов
г-н Петров
г-н Воронцов
г-н Орешников
г-н Гицу

Чехословацкой делегации

- г-н Рак
г-н Могелски
г-жа Швеглова
г-н Юрашек

Югославской делегации

- г-н Ивкович
г-н Радосавлевич
г-н Радакович
г-н Янкович

В заседаниях рабочей группы приняли также участие сотрудники Секретариата господа: Лалошевич, Гамаш, Фекете, Вересоцкий, г-жа Малек, господа Константин, Карабатаков, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Колар, г-жа Ледерер.

На заседании присутствовал представитель ЕЭК ООН г-н Штрассер.

По предложению г-на Капиноса - советника советской делегации, поддержанному г-ном Живоудиновым - советником болгарской делегации и г-ном Ивковичем - Заместителем Представителя Социалистической Федеративной Республики Югославии, г-н Биндер - Заместитель Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии был избран председателем рабочей группы.

В соответствии с поручением пленарного заседания рабочая группа рассмотрела следующие вопросы:

Пункт 8 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986г.

Пункт 9 Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г.

I

Пункт 8 Повестки дня - Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г.

Рабочая группа рассмотрела указанный Отчет по состоянию на 31 декабря 1986 г. (док. ДК/СЕС 45/3) и Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1986 г. (док. ДК/СЕС 45/7), составленный г-жой Папп и г-ном Хорват - делегатами от Венгрии и г-ном Матей - делегатом от Румынии.

В результате обсуждения рабочая группа приняла Акт о предварительной проверке, оценив его положительно, согласилась с предложениями и рекомендациями, содержащимися в нем, и выразила удовлетворение, что бюджет исполнялся в духе экономии. Такой подход к исполнению бюджета Дунайской Комиссии следует соблюдать и в дальнейшем.

Одновременно рабочая группа выразила благодарность делегатам от Венгрии и Румынии за их добросовестную работу и тщательную проверку.

В результате рассмотрения пункта 8 Повестки дня рабочая группа констатировала, что Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1986 г. составлен аккуратно и на высоком профессиональном уровне и предлагает сессии утвердить его.

Одновременно рабочая группа предлагает, чтобы в 1988 г. предварительная проверка исполнения бюджета и финансовых операций за 1987 г. была проведена в соответствии со статьями 71 и 72 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии делегатами от Румынии и Советского Союза перед Сорок шестой сессией.

II

Пункт 9 Повестки дня - Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г.

Рабочая группа рассмотрела проект бюджета на 1987 г. (ДК/СЕС 45/5) вместе со Сметой расходов (Приложение 1) и Объяснительной запиской (Приложение 2) к данному проекту и приняла его с некоторыми изменениями и дополнениями.

При рассмотрении статей I и II проекта бюджета рабочая группа согласилась с увеличением на 5% заработной платы штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата.

По статье IV - Командировки, перемещения и отпуска сотрудников

Рабочая группа на основе рассмотрения рабочей группой по техническим вопросам Ориентировочного Перечня участия сотрудников Секретариата Дунайской Комиссии в работе международных организаций и совещаний уменьшила на 25.600 фор. предусмотренную в проекте бюджета сумму и определила ее в размере 842.750 фор.

По статье V - Издание материалов Комиссии

Рассмотрев Перечень изданий Комиссии, рабочая группа увеличила на 33.500 фор. сумму, предусмотренную в проекте бюджета, и утвердила ее в размере 2.527.500 фор. в связи с изменениями пунктов 15 и 16 упомянутого Перечня.

По статье VI - Проведение и обслуживание сессии и совещаний

Рабочая группа увеличила на 20.000 фор. сумму, предусмотренную в проекте бюджета, определив ее в размере 95.000 фор. Сумма увеличения на 20.000 фор. предназначена для изготовления 600 штук значков-игл и выпуска юбилейных бланков Комиссии в связи с юбилейной сессией.

По статье XIV - Подготовка юбилейной сессии

Рабочая группа решила исключить эту статью из проекта бюджета, а предусмотренные по ней расходы перенести в статьи V и VI бюджета.

Суммы, предусмотренные в проекте бюджета по статьям I, II, III, VII, VIII, IX, X, XI, XII и XIII, остались без изменений.

Рабочая группа отметила, что суммы, ассигнованные по бюджету на 1987 г., предназначены для целей, указанных в приложениях к Смете расходов.

*
* * *

В результате рассмотрения пунктов 8 и 9 Повестки дня, рабочая группа представляет на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии следующие проекты Постановлений:

I

"Рассмотрев Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить отчет об исполнении бюджета и баланс Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1986 г.

Исполнение бюджета:

- по приходной части 16.004.839,52 фор.
- по расходной части 14.889.682,80 фор.

Баланс:

- актив 1.115.156,72 фор.
- пассив 1.115.156,72 фор.

согласно Приложению 1 к док. ДК/СЕС 45/3.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г. остаток по бюджету за 1986 г. в сумме 1.115.156,72 фор.

3. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 8 Повестки дня - док. ДК/СЕС 45/19."

II

"Рассмотрев проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г., а также Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Утвердить бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г.

- по приходной части	17.855.180 фор. и
- по расходной части	17.855.180 фор. -

док. ДК/СЕС 45/20.

В соответствии со ст. 10 Конвенции о режиме судоходства на Дунае установить взносы на покрытие расходов по содержанию Комиссии в 1987 г. в размере 2.357.000 фор. от каждой страны-члена Дунайской Комиссии.

2. Зачислить в бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г. остаток по балансу на 31 декабря 1986 г. в размере 1.115.156,72 фор.

3. Утвердить с 1 января 1987 г. новые должностные оклады штатных сотрудников и внештатных служащих Секретариата Комиссии согласно Приложениям 1 и 2 к док. ДК/СЕС 45/19.

4. Установить с 1 января 1987 г. надбавки на детей, выплачиваемые штатным сотрудникам согласно статье 13 Регламента о правах и обязанностях сотрудников Секретариата следующим образом:

а/ На ребенка дошкольного возраста в размере 1.580 фор. в месяц;

б/ На ребенка школьного возраста в размере 2.000 фор. в месяц.

5. Одобрить Доклад рабочей группы по финансовым вопросам в части, касающейся пункта 9 Повестки дня - док. ДК/СЕС 45/19".

Должностные оклады сотрудников

	<u>в форинтах</u>
Директор Секретариата	26.980,-
Помощник Директора - Заведующий отделом	25.500,-
Советник	22.570,-
Старший инженер	19.960,-
Старший переводчик	18.610,-
Кассир	17.670,-
Корректор-стенографистка- машинистка	14.230,-

Должностные оклады служащих

	<u>в форинтах</u>
Переводчик-архивариус- -библиотекарь	12.450,-
Техник-гидрометеоролог	11.070,-
Статистик	11.070,-
Секретарь-переводчик	10.370,-
Машинистка-стенографистка	9.690,-
Комендант	9.420,-
Техник-чертежник	9.230,-
Хозяйственник	9.230,-
Шофер	8.770,-
Портье	8.770,-
Слесарь-истопник	8.310,-
Канторщик	7.850,-
Уборщица	6.090,-

А К Т

о предварительной проверке исполнения бюджета
и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1986 г.

Мы, нижеподписавшиеся:

г-жа ПАПП М. - делегаты от
г-н ХОРВАТ Й. Венгерской Народной Республики
г-н МАТЕЙ И. - делегат от
Социалистической Республики Румынии

члены рабочей группы по финансовым вопросам, на основании Постановления, принятого Сорок четвертой сессией Дунайской Комиссии 21 апреля 1986 г. (док.ДК/СЕС 44/38), и в соответствии со статьями 71 и 72 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии, провели с 16 по 20 марта 1987 г. предварительную проверку исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1986 г.

С этой целью было проведено выборочное рассмотрение документов о финансовых операциях за период с 1 января по 31 декабря 1986 г., а также инвентарной книги, листов о наличии материальных средств и прочих документов, касающихся финансовой деятельности Дунайской Комиссии, представленных Секретариатом Комиссии.

В результате предварительной проверки исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1986 г. было констатировано следующее:

Цифры в отчете Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии по состоянию на 31 декабря 1986 г. (док. ДК/СЕС 45/3), указывающие приход и расход, соответствуют записям в Главной бухгалтерской книге.

Бюджет Дунайской Комиссии на 1986 г. был утвержден
 Сорок четвертой сессией в сумме.... 15.942.650,- фор.
 Фактические поступления за 1986 г.
 составили 16.004.839,52 фор.
 больше на 62.189,52 фор.,
 то есть 100,39 %

Дополнительные приходы в сумме 62.189,52 фор. вытекают из следующего:

- поступлений за аренду мебели,
 которые были меньше на 250,-
- поступлений от процентных начислений в банке, которые были больше на 31.175,02
- поступлений от продажи изданий Дунайской Комиссии, которые были больше на 23.043,20
- прочих поступлений, которые были больше предусмотренных на .. 8.221,30

Предусмотренные расходы составляли. 15.942.650,- фор.
 Фактические расходы составили 14.889.682,80 фор.
 меньше на 1.052.967,20 фор.,
 то есть 93,40 %

По сравнению с утвержденными суммами расходная часть бюджета представляет следующие неиспользованные остатки:

I. Заработная плата штатных сотрудников	263.317,- фор.
II. Заработная плата и страховые начисления внештатных служащих	88.166,- фор.
III. Хозяйственные расходы	363.823,20 фор.
IV. Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	303.477,60 фор.
V. Издание материалов Дунайской Комиссии	791,70 фор.
VI. Проведение и обслуживание сессии и совещаний	22.267,40 фор.
VII. Приобретение литературы и других изданий	1.043,40 фор.
VIII. Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	8.516,70 фор.
IX. Приобретение спецодежды	-
X. Медицинское обслуживание	600,- фор.
XI. Представительские расходы	39,80 фор.
XII. Культфонд	168,40 фор.
XIII. Взносы в международные организации	756,- фор.
	1.052.967,20 фор.

Относительно расходной части бюджета было констатировано следующее:

По статье I Отчета (ДК/СЕС 45/3)

По пункту 3

Экономия в размере 119.457 фор. является результатом того, что для всех сотрудников была предусмотрена полная, т.е. максимальная надбавка за знание языка, хотя фактически не все сотрудники получают эти надбавки, или не получают на максимальном уровне. Было бы

целесообразно, если в будущем, по мере возможности, была установлена точная сумма надбавки за знание языка, исходя из конкретной ситуации для каждого сотрудника.

По статье IV

Имеющуюся экономию в размере 303.477,60 фор., т.е. 32% от утвержденной суммы можно объяснить тем, что некоторые командировки не состоялись, что прежде всего отражает озабоченность Секретариата Дунайской Комиссии постоянно соблюдать режим экономии.

По статье XII

Имея в виду, что при исполнении бюджета некоторые расходы, связанные с покупкой подарков, были отнесены в Культфонд, предлагаем Сессии поручить директору Секретариата разработать инструкцию, содержащую те мероприятия, которые могут быть включены в Культфонд.

По другим статьям бюджета члены рабочей группы, осуществляющие финансовую проверку, не имеют замечаний и рекомендаций.

При проведении проверки склада товаров Секретариата Дунайской Комиссии было констатировано, что учет запасов ведется регулярно и правильно.

Было также констатировано, что рекомендация, сделанная в предыдущем Акте о предварительной проверке о том, что в формуляре заказов следует иметь две колонки: одну колонку на заказанные количества и вторую для указания выданного количества товаров была учтена.

Имея в виду, что некоторые формуляры заказов не подписаны сотрудниками после выдачи им товаров, рекомендуется подписывать соответствующий формуляр в момент получения каждого товара.

Наличие в банках

Наличие на счетах Дунайской
Комиссии в Венгерском Нацио-
нальном Банке, г.Будапешт

Наличие по состоянию
на 31 декабря 1986 г.
/в форинтах/

Счет в форинтах	111.747,92
Счет в долларах США 12.031,31	528.009,70
Счет в австр.шил. 149.969,10	443.293,70
	1.083.051,32

Наличие на вышеуказанных счетах Дунайской Комиссии в Венгерском Национальном Банке отвечает бухгалтерским записям и цифрам, приведенным в финансовом отчете.

Остаток по состоянию на 31 декабря 1986 г.:

	<u>в форинтах</u>
Наличие в банке	1.083.051,32
Наличие в кассе	23.928,30
Товары на складе	8.177,10
	1.115.156,72

Банковские операции, обмен валюты осуществлялись в соответствии с действующими правилами. Разница в курсах и процентные начисления в банках занесены в соответствующие статьи бюджета и в бухгалтерские листы.

При проверке кассы 16 марта 1987 г. наличие средств соответствовало всем кассовым и бухгалтерским записям. Акт о проверке кассы на 16 марта 1987 г. дается в приложении.

В ходе проверки было констатировано, что все замечания и рекомендации группы по финансовой проверке, проведенной в 1986 г., были выполнены.

В соответствии с пунктом 65 статьи VIII Регламента о финансовой деятельности в течение 1986 г. была проведена проверка без предупреждения кассы Дунайской Комиссии.

В ходе ревизии члены группы обратились к подотчетным лицам с конкретными замечаниями и рекомендациями технического характера, целью которых являлось улучшение работы.

При выборочной проверке было констатировано, что ордера составляются четко и правильно.

Члены рабочей группы, осуществляющие финансовую проверку, констатировали, что в 1986 г. государства-члены Дунайской Комиссии выполняли свои обязательства по взносам в установленные сроки.

Секретариат Дунайской Комиссии проинформировал членов рабочей группы, которой было поручено проведение финансовой проверки, что до даты проверки некоторые страны еще не внесли первую часть взноса за 1987 г. и в связи с этим просят страны-члены внести взносы в соответствии с пунктом 18 Регламента о финансовой деятельности Дунайской Комиссии.

Будапешт, 20 марта 1987 г.

М.ПАПП	- делегаты от
Й.ХОРВАТ	Венгерской Народной Республики
И.МАТЕЙ	- делегат от
	Социалистической Республики Румынии

П Р И Л О Ж Е Н И Е

III

УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Д О К Л А Д

Директора Секретариата о выполнении Плана работы
Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г.
до Сорок пятой сессии

План работы Дунайской Комиссии, принятый Сорок четвертой сессией (ДК/СЕС 44/41), выполнялся в период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии следующим образом:

Пункт 1 - Осуществить окончательную подготовку материалов к переизданию Лоции р. Дунай. Приступить к изданию новой Лоции р. Дунай отдельно на русском и французском языках.

Секретариат выполнил задачу.

Все материалы подготовлены к переизданию Лоции р. Дунай.

Пункт 2 - Приступить к изданию Лоцманской карты участка 1656 - 1433 км (ВНР).

Секретариат выполнил задачу.

Лоцманская карта участка 1656-1433 км (ВНР) издана.

Пункт 3 - Осуществить сбор материалов для переиздания Лоцманской карты участка 1433 - 1170 км (СФРЮ).

Материалы находятся в стадии разработки.

В октябре 1986 г. в г.Белграде состоялась встреча экспертов, представляющих ведомства СФРЮ и Секретариата Дунайской Комиссии, в ходе которой были согласованы требования к авторскому экземпляру Лощманской карты участка 1433-1170 км.

В проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг. включен соответствующий пункт.

Пункт 4 - Продолжить сбор мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ).

Полученные мнения и предложения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по техническим вопросам.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов считало целесообразным продолжить сбор дополнительных мнений и предложений компетентных органов придунайских стран по данному вопросу и рассмотреть полученные сведения на следующем совещании экспертов.

Пункт 5 - Подготовить Информацию о наиболее существенных различиях между ОППД и ЕПСВВП и возможности согласования ОППД с пересмотренными ЕПСВВП. Разослать эту Информацию придунайским странам до 30 октября 1986 г. и представить ее на совещание экспертов по техническим вопросам.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов приняло к сведению Информацию, подготовленную Секретариатом, и считало целесообразным подготовить проект пересмотренных ОППД в соответствии с новым текстом ЕПСВВП.

Соответствующий пункт предусмотрен в проекте Плана работы на 1987/1988 гг.

Пункт 6 - Собрать до 1 сентября 1986 г. предложения и мнения компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" (издание 1969 г.).

Полученные предложения и мнения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по техническим вопросам.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов считало целесообразным подготовить проект пересмотренной "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" с учетом изменений, которые будут внесены в ОППД.

Соответствующий пункт предусмотрен в проекте Плана работы на 1987/1988 гг.

Пункт 7 - Собрать до 1 сентября 1986 г. предложения и мнения компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае" (издание 1971 г.).

Полученные предложения и мнения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по техническим вопросам.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов считало целесообразным собрать дополнительные мнения и предложения компетентных органов придунайских стран и предложило Сорок пятой сессии предусмотреть соответствующий пункт в Плате работы на 1987/1988 г.

Пункт 8 - Подготовить проект предложений по унификации минимальных требований при выдаче удостоверения водителя судна для международного судоходства на Дунае и проект формы этого удостоверения.

Подготовленные проекты разослать придунайским странам и представить на совещание экспертов по техническим вопросам.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов считало целесообразным, чтобы компетентные органы придунайских стран дополнительно изучили данный проект и направили в Секретариат свои предложения и замечания.

Соответствующий пункт предусмотрен в проекте Плана работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг.

Пункт 9 - Собрать до 1 июля 1986 г. конкретные предложения компетентных органов придунайских стран в связи с заменой канала 70 (156,525 мГц) другим каналом для портовых операций.

Полученные сведения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по радиосвязи.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов приняло окончательное решение по вопросу замены канала 70 другим каналом для портовых операций и представляет его на одобрение сессии.

Пункт 10 - Продолжить сбор мнений и предложений компетентных органов придунайских стран по проекту Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае (до 1 июля 1986 г.).

Полученные сведения направить придунайским странам и представить их на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов считало необходимым продолжить работу по данному вопросу.

В проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг. включен соответствующий пункт.

Пункт 11 - Собрать до 1 июня 1986 г. предложения придунайских стран по составлению Макета Сборника действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи.

На основе полученных сведений подготовить проект Макета указанного Сборника, направить его придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.

Секретариат выполнил задачу.

Совещание экспертов приняло проект Макета Сборника.

Пункт 12 -

Информация компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплексного использования чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния гидросооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения.

О результатах двусторонних переговоров будет представлена Информация делегаций Австрии и Чехословакии Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 13 -

Созвать со 2 по 6 декабря 1986 г. совещание экспертов по техническим вопросам со следующей Ориентировочной повесткой дня:

- а/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международного перевоза опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ);
- б/ Рассмотрение Информации о наиболее существенных различиях между ОППД и ЕПСВВП и возможности согласования ОППД с пересмотренными ЕПСВВП;
- с/ Рассмотрение предложений и замечаний компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае";
- д/ Рассмотрение предложений и замечаний компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае";
- е/ Рассмотрение проекта предложений, подготовленного Секретариатом, по унификации минимальных требований при выдаче удостоверения водителя судна для международного судоходства на Дунае и проекта формы данного удостоверения;
- ф/ Рассмотрение проекта приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае "Отметки НСРУ по промежуточным водомерным постам";
- г/ Рассмотрение проекта Макета информационного Сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю";
- h/ Информация, обобщающая мнения компетентных органов придунайских стран, относительно целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержащего рекомендации о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная.

и/о взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".

Совещание экспертов по техническим вопросам состоялось со 2 по 6 декабря 1986 г. и провело свою работу согласно Плану работы.

Доклад совещания экспертов и приложения к нему разосланы и представляются на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

- Пункт 14 - Созвать с 18 по 20 ноября 1986 г. совещание экспертов по вопросам радиосвязи со следующей Ориентировочной повесткой дня:
- а/ Рассмотрение предложений компетентных органов придунайских стран в связи с заменой канала 70 (156,525 МГц) другим каналом для портовых операций;
 - б/ Рассмотрение проекта Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае, а также мнений и предложений, полученных по данному вопросу;
 - с/ Рассмотрение проекта Макета Сборника действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи.

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи состоялось с 18 по 20 ноября 1986 г. и провело свою работу согласно Плану работы.

Доклад совещания экспертов и приложения к нему разосланы и представляются на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

- Пункт 15 - Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1984 г. по 31 марта 1985 г. в количестве 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках.

Секретариат выполнил задачу.

Указанная Информация издана и разослана.

- Пункт 16 - Продолжить до 31 августа 1986 г. сбор данных от придунайских стран и специальных речных Администраций для составления Информации о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. до 31 марта 1986 г. и представить ее на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Секретариат выполнил задачу.

Указанная Информация подготовлена и представляется на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 17 - Продолжить до 31 августа 1986 г. сбор и обработку данных, полученных от придунайских стран, касающихся отметок НСРУ по промежуточным водомерным постам, расположенным между основными водомерными постами, вычисленных на основе нового НСРУ, а также по мостам, шлюзам и другим гидротехническим сооружениям.

Отметки НСРУ по промежуточным водомерным постам представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам как проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае.

Совещание экспертов обсудило проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае - Отметки НСРУ по промежуточным водомерным постам - и сочло целесообразным объединить в рассматриваемом проекте сведения об отметках НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам.

Уточненный проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае "Отметки НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам на Дунае" представляется на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Пункт 18 - Продолжить сбор и обработку материалов, полученных от придунайских стран, по уточнению Продольного профиля р. Дунай от Ульма до Сулины, изданного в 1968 г., с целью его переиздания.

Данные поступили от Болгарии и Чехословакии.

Пункт 19 - Продолжить сбор и обработку данных придунайских стран, включая данные по вновь построенным мостам, шлюзам, трубопроводам и кабелям, переброшенным через Дунай, с целью переиздания Справочника судоводителя (тома I и II).

Секретариат продолжает сбор и обработку полученных данных.

Данные не получены от ФРГ.

Пункт 20 - Продолжить сбор и обработку сведений и данных, полученных от придунайских стран, согласно новому Макету Альбома мостов на Дунае, с целью переиздания Альбома мостов.

Данные поступили от Чехословакии.

Пункт 21 - Издать на ротаторе Рекомендации по предотвращению загрязнения вод Дуная от судоходства в количестве 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках.

Секретариат выполнил эту задачу. Указанные Рекомендации изданы и разосланы.

Пункт 22 - Собрать до 1 июля 1986 г. от придунайских стран данные и подготовить Гидрологический ежегодник за 1985 г. Ежегодник издать на ротапринте в количестве 100 экз. на русском и французском языках.

Секретариат выполнил эту задачу.

Пункт 23 - Продолжать рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровней воды р. Дунай.

Прогноз уровней воды на Дунае ежемесячно рассылается.

Пункт 24 - Собрать от придунайских стран сведения о существующих методах долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов с целью издания Информационного сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю".

Подготовить проект Макета Информационного сборника и представить его на совещание экспертов по техническим вопросам.

Работа будет продолжена; соответствующий пункт предусмотрен в проекте Плана работы на 1987/1988 гг.

Пункт 25 - Издать на ротаторе Дополнения к Рекомендациям по координации гидрометеорологической службы на Дунае - "Обеспечение судоводителей регулярной информацией о текущих и ожидаемых гидрометеорологических условиях" в количестве 500 экз. на русском и 500 экз. на французском языках.

Дополнения к Рекомендациям изданы и направлены всем придунайским странам.

Пункт 26 - Подготовить и издать на ротاپринте Статистический ежегодник за 1985 г. в количестве 400 экз. на русском и французском языках.

Собрать данные для Статистического ежегодника за 1986 г.

Статистический ежегодник за 1985 г. составлен и издан.

При подготовке Ежегодника Секретариат констатировал, что методология сбора данных несовершенна и имеет разночтения. В связи с этим представляется целесообразным пересмотреть методологию сбора статистических данных и содержание вопросников на одном из совещаний экспертов.

Предварительно предлагается включить в План работы Дунайской Комиссии получение предложений придунайских стран по совершенствованию методологии сбора данных и содержания таблиц Статистического ежегодника.

Пункт 27 - Закончить подготовку издания Статистического справочника Дунайской Комиссии за период 1950-1984 гг. Справочник издать на ротاپринте в количестве 600 экз. на русском и французском языках.

Статистический справочник издан.

Пункт 28 - Составить Информацию о грузопотоках на Рейне, Майне и Дунае и разослать ее придунайским странам.

Информация составлена и разослана придунайским странам.

Пункт 29 - Приступить к подготовке проекта изменений и дополнений к Рекомендациям по унификации Правил санитарного надзора на Дунае.

Секретариат подготовил указанный проект изменений и дополнений к Рекомендациям по унификации Правил санитарного надзора на Дунае.

Пункт 30 - Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и при наличии взаимной согласованности проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, включая вопросы радиосвязи, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

Секретариат продолжал поддерживать связи с компетентными органами придунайских стран, с научно-исследовательскими институтами и академиями, библиотеками и учреждениями придунайских и других стран, а также осуществлял обмен изданиями и документацией с ними. Секретариат направлял по запросам издания Дунайской Комиссии многим компетентным органам и учреждениям.

Пункт 31 - В соответствии с Постановлением XXXIII сессии Дунайской Комиссии о международных связях Комиссии продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.

За отчетный период сотрудники Секретариата принимали участие в работе международных организаций и совещаний согласно Перечню командировок, одобренному Сорок четвертой сессией Дунайской Комиссии. Доклады об участии рассылались.

Пункт 32 - В соответствии с существующим Соглашением 1976 г. между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну и Протоколом от 13 января 1983 г. о встрече сотрудников обеих организаций продолжать и развивать рабочие контакты между Дунайской Комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну.

Между обеими организациями продолжался обмен материалами.

Пункт 33 - Продолжить сбор материалов согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба (Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26).

Осуществлять перевод материалов на официальные языки Комиссии и рассылать их придунайским странам.

Сбор материалов согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба, продолжался. Большая часть материалов выходит на языках, которые не являются официальными языками Дунайской Комиссии, и переводы выполнялись посторонними переводчиками. Указанные материалы рассылались.

Пункт 34 - Составить и издать на ротаторе Протоколы Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии в количестве 300 экз. на русском и французском языках.

Предварительные Протоколы Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии составлены и разосланы для рассмотрения странам-членам Комиссии. Замечаний не поступило. Протоколы переданы в типографию.

Пункт 35 - Составить:

а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг.

б/ Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г.

а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на период 1987/1988 гг. составлен и разослан.

б/ Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г. составлен и разослан.

О Т Ч Е Т

Директора Секретариата об исполнении
бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г.

/по состоянию на 31 декабря 1986 г./

ПРИХОДНАЯ ЧАСТЬ

в форинтах

I.	Взносы государств-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год /1986 г./	15.053.500,-
II.	Остаток по бюджету за истекший бюджетный год	696.878,92
III.	Арендная плата сотрудников за пользование инвентарем Дунайской Комиссии	18.470,-
IV.	Процентные начисления в банках	69.726,10
V.	Поступления от проданных изданий	123.043,20
VI.	Прочие поступления	43.221,30
		254.460,60
		16.004.839,52

РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ

в форинтах

Израсходовано по статьям бюджета за 1986 г.:

Статья I	.....	5.101.583,-
Статья II	.....	2.690.834,-
Статья III	.....	4.456.476,80
Статья IV	.....	645.992,40
Статья V	.....	1.557.208,30
Статья VI	.....	62.732,60
Статья VII	.....	28.956,60
Статья VIII	.....	152.483,30
Статья IX	.....	26.780,-
Статья X	.....	38.600,-
Статья XI	.....	54.960,20
Статья XII	.....	49.831,60
Статья XIII	.....	23.244,-

14.889.682,80

Остаток по бюджету на 31 декабря 1986 г.:

а/ Наличие в кассе	23.928,30	
б/ Наличие в банках ...	1.083.051,32	
с/ Склад	8.177,10	1.115.156,72

ИТОГО: 16.004.839,52

Наименование	в флрнтах			
	утверждено	израсходовано	неиспользован. остаток	перерасход
Г. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ШТАТНЫХ СОТРУДНИКОВ				
1. Должностной оклад	3.965.700,-	3.903.103,-	62.597,-	-
2. Надбавка за выслугу лет	443.000,-	435.453,-	7.547,-	-
3. Надбавка за знание языков	586.100,-	466.643,-	119.457,-	-
4. Надбавка на детей	350.100,-	276.004,-	74.096,-	-
5. Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности	20.000,-	20.380,-	-	380,-
ИТОГО:	5.364.900,-	5.101.583,-	263.697,-	380,-
Д. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И СТРАХОВЫЕ НАЧИСЛЕНИЯ ВНЕШТАТНЫХ СЛУЖАЩИХ				
1. Должностной оклад	1.766.300,-	1.726.249,-	40.051,-	-
2. Надбавка за выслугу лет	64.100,-	63.570,-	530,-	-
3. Надбавка за знание языков	129.600,-	100.490,-	29.110,-	-
4. Сверхурочная работа	25.000,-	19.689,-	5.311,-	-
5. Дополнительная переводческая работа	-	-	-	-
6. Материальное поощрение	-	-	-	-
7. Страховые начисления	794.000,-	780.836,-	13.164,-	-
ИТОГО:	2.779.000,-	2.690.834,-	88.166,-	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходовано	неиспользован. остаток	перерасход
III. ХОЗЯЙСТВЕННЫЕ РАСХОДЫ				
1. Канцелярские и чертежные принадлежности	20.000,-	19.935,60	64,40	-
2. Типографские расходы	5.000,-	2.888,-	2.112,-	-
3. Почтово-телеграфные, телефонные и банковские расходы	258.000,-	215.199,90	42.800,10	-
4. Наем помещений	3.841.700,-	3.811.681,-	30.019,-	-
5. Отопление	200.000,-	47.406,70	152.593,30	-
6. Освещение и газ	211.100,-	137.214,50	73.885,50	-
7. Содержание помещений	64.500,-	49.675,-	14.825,-	-
8. Ремонт помещений	5.000,-	1.808,60	3.191,40	-
9. Ремонт инвентаря	30.000,-	27.733,-	2.267,-	-
10. Приобретение мелкого инвентаря	10.000,-	9.276,50	723,50	-
11. Содержание и ремонт автотранспорта	150.000,-	112.843,-	37.157,-	-
12. Страхование имущества	25.000,-	20.815,-	4.185,-	-
ИТОГО:	4.820.300,-	4.456.476,80	363.823,20	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходовано	неиспользован. остаток	перерасход
IV. КОМАНДИРОВКИ, ПЕРЕМЕЩЕНИЯ И ОТПУСКА				
а/ Командировки				
1. Проезд	168.500,-	96.943,40	71.556,60	-
2. Суточные	127.310,-	85.327,50	41.982,50	-
3. Гостиница	122.720,-	81.694,30	41.025,70	-
б/ Перемещения				
4. Пособия и отпуска	207.470,-	139.084,-	68.386,-	-
5. Проезд	34.660,-	7.889,40	26.770,60	-
6. Суточные	8.850,-	6.789,80	2.060,20	-
с/ Отпуск				
7. Проезд сотрудников при уходе в отпуск	112.760,-	68.386,-	44.374,-	-
8. Пособие на отпуск	167.200,-	159.878,-	7.322,-	-
ИТОГО:	949.470,-	645.992,40	303.477,60	-

Наименование	в форинтах			
	утверждено	израсходовано	неиспользован. остаток	перерасход
V. ИЗДАНИЕ МАТЕРИАЛОВ КОМИССИИ	1.558.000,-	1.557.208,30	79 1,70	-
VI. ПРОВЕДЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СЕССИИ И СОВЕЩАНИЙ	85.000,-	62.732,60	22.267,40	-
VII. ПРИОБРЕТЕНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ И ДРУГИХ ИЗДАНИЙ	30.000,-	28.956,60	1.043,40	-
VIII. ПРИОБРЕТЕНИЕ РАЗНЫХ ПРЕДМЕТОВ ИНВЕНТАРЯ И СРЕДСТВ ТРАНСПОРТА	161.000,-	152.483,30	8.516,70	-
IX. ПРИОБРЕТЕНИЕ СПЕЦОДЕЖДЫ	26.780,-	26,780,-	-	-
X. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	39.200,-	38.600,-	600,-	-
XI. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСКИЕ РАСХОДЫ	55.000,-	54.960,20	39,80	-
XII. КУЛЬТФОНД	50.000,-	49.831,60	168,40	-
XIII. ВЗНОСЫ В МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ	24.000,-	23.244,-	756,-	-
ИТОГО:	2.028.980,-	1.994.796,60	34.183,40	-

БАЛАНС

Приложение 1
к док. ДК/СЕС 45/3по состоянию на 31 декабря 1986 г.
(в форинтах)

А К Т И В		П А С С И В	
1.	Касса	23.928,30	
II.	Наличие в банках:		
	Венгерский Национальный Банк		
	Счет в форинтах	111.747,92	
	Доллары США 12.031,31	528.009,70	
	Австр. шиллинги 149.969,10	443.293,70	
III.	Склад	8.177,10	
ИТОГО: 1.115.156,72			
		Взносы государств-членов Комиссии в бюджет Дунайской Комиссии на текущий бюджетный год (I)	15.053.500,-
		Остаток по бюджету за истекший бюджетный год (II)	696.878,92
		Прочие поступления (III - IV)	254.460,60
		Расходы за 1986 г.	16.004.839,52
			14.889.682,80
		ИТОГО: 1.115.156,72	

Балансовая стоимость имущества ДК по состоянию на 31 декабря 1986 г.

1.	Автомшины	89.940,-
2.	Инвентарь здания Дунайской Комиссии ...	532.420,-
3.	Инвентарь квартир сотрудников	425.326,-
4.	Библиотека	335.161,-
5.	Мелкий инвентарь	
	а/ квартир	20.925,-
	б/ здания ДК ...	70.752,-
	с/ автомашин ...	1.292,-
		92.969,-
		1.475.816,-

П Л А Н

работы Дунайской Комиссии на период
с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии

1. Издать Лоцию р. Дунай типографским способом в количестве 1000 экз. на русском и 500 экз. на французском языках.
2. Продолжить сбор материалов для переиздания Лоцманской карты участка 1433 - 1170 км /СФРЮ/.
3. Начать сбор материалов для переиздания Лоцманских карт участков 2223 - 2060 км /австрийский участок/ и 509 - 171 км /румынский и болгаро-румынский участки/.
4. Собрать до 1 сентября 1987 г. мнения и предложения компетентных органов придунайских стран относительно очередности переиздания остальных томов Лоцманских карт р. Дунай, а также возможные замечания по оформлению вновь издаваемых карт.
Полученные мнения и предложения разослать придунайским странам и представить их на совещание экспертов по техническим вопросам.
5. Собрать до 1 июня 1987 г. дополнительные мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о применении ВОПОГ на Дунае.

Полученные дополнительные мнения и предложения направить придунайским странам и представить их на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.

6. Подготовить проект пересмотренных ОППД в соответствии с новым текстом ЕПСВВП. При этом учитывать только положения, касающиеся судоходства по Дунаю, и не включать в проект положения, касающиеся судоходства по озерам и водным путям категории II.

Проект пересмотренных ОППД направить придунайским странам до 1 сентября 1987 г., собрать мнения компетентных органов придунайских стран по данному проекту и представить их вместе с проектом на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.

7. Проинформировать до 1 июня 1987 г. Исполнительного секретаря Европейской Экономической Комиссии о том, что Дунайская Комиссия начала пересмотр ОППД в соответствии с Резолюцией № 24 Рабочей группы по внутреннему водному транспорту ЕЭК ООН.

8. Подготовить проект "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" с учетом изменений, внесенных в ОППД.

Разослать проект придунайским странам, собрать их мнения и представить вместе с проектом на одно из совещаний экспертов.

9. Собрать до 1 июня 1987 г. дополнительные мнения и предложения компетентных органов придунайских стран по вопросам использования радиолокационных отражателей уменьшенных размеров на верхнем Дунае, а также ограждения судоходных пролетов мостов радиолокационными отражателями установленными на кронштейнах, крепящихся к конструкции моста, с целью пересмотра и последующего переиздания "Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае"/издание 1971 г./.

Полученные дополнительные мнения и предложения до 30 сентября 1987 г. разослать придунайским странам и представить их на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.

10. Собрать мнения и предложения придунайских стран, касающиеся Рекомендаций по основным техническим параметрам радиолокационных станций судов, плавающих по Дунаю /издание 1971 г./, разослать полученные мнения и предложения придунайским странам и представить на одно из совещаний экспертов.

11. Собрать до 1 июня 1987 г. предложения и замечания компетентных органов придунайских стран по проекту "Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства на Дунае".

На основе полученных сведений подготовить уточненный проект указанных Рекомендаций, направить его придунайским странам до 30 сентября и представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.

12. Направить Секретариату ЕЭК ООН проект Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства на Дунае, представленный на совещание экспертов в декабре 1986 г. для информации в качестве рабочего материала.

13. Собрать от компетентных органов придунайских стран до 1 августа 1987 г. данные по имеющимся изменениям и дополнениям к Сборнику местных правил плавания по Дунаю /издание 1981 г./, составить обобщающую информацию и до 1 ноября 1987 г. разослать ее придунайским странам.

14. Собрать от компетентных органов придунайских стран до 1 августа 1987 г. данные по имеющимся изменениям к Сборнику предписаний, касающихся безопасности плавания в портах и зимовниках, открытых для международного судоходства на Дунае /издание 1981 г./, составить обобщающую информацию и до 1 ноября 1987 г. разослать ее придунайским странам.

15. Собрать до 1 июня 1987 г. дополнительные, конкретные предложения компетентных органов придунайских стран по проекту Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае и направить их автору вышеуказанного проекта.

По получении проекта Рекомендаций, пересмотренного с учетом предложений придунайских стран, направить его странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.

16. Подготовить проект Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи на основе принятого Макета.

Подготовленный проект направить придунайским странам до 1 ноября 1987 г. и представить его на рассмотрение совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

17. Собрать до 1 августа 1987 г. от компетентных органов придунайских стран уточненные данные для таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции, обобщить их и подготовить таблицу береговых станций согласно одобренной структуре.

Новую таблицу направить придунайским странам и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.

18. Созвать с 14 по 18 декабря 1987 г. совещание экспертов по техническим вопросам со следующей Ориентировочной повесткой дня:

а/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран относительно последовательности переиздания очередных томов Лоцманских карт р. Дунай;

- b/ Рассмотрение дополнительных мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям /ВОПОГ/;
- c/ Рассмотрение проекта пересмотренных ОППД и мнений компетентных органов придунайских стран по данному проекту;
- d/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран по вопросам использования радиолокационных отражателей уменьшенных размеров, а также ограждения судоходных пролетов мостов радиолокационными отражателями, установленными на кронштейнах, крепящихся к конструкциям моста, с целью пересмотра и последующего переиздания "Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае";
- e/ Рассмотрение уточненного проекта "Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства на Дунае" и мнений компетентных органов придунайских стран по данному проекту;
- f/ Рассмотрение проекта части, подлежащей переизданию, Километровника р. Дунай /Справочник судоводителя, том I/, покрывающего участок от Кельхайма /2414,7 км/ до венгерско-югославской границы /1433 км/;
- g/ Рассмотрение проекта Макета информационного сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства на Дунае".
- h/ Информация югославской стороны о дополнительных фактических расходах при прохождении высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".

19. Созвать с 8 по 10 декабря 1987 г. совещание экспертов по вопросам радиосвязи со следующей Ориентировочной повесткой дня:
- а/ Рассмотрение пересмотренного проекта "Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае";
 - б/ Рассмотрение проекта "Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи в судоходстве на Дунае";
 - с/ Рассмотрение новой Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции.
20. Издать на ротаторе Информацию о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986г. в количестве 150 экз. на русском и 150 экз. на французском языках.
21. Продолжить до 31 августа 1987 г. сбор данных от придунайских стран и специальных речных Администраций для составления Информации о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1986 г. по 31 марта 1987 г. и представить ее на рассмотрение Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.
22. Продолжить сбор и обработку материалов, полученных от придунайских стран, по уточнению Продольного профиля р. Дунай от Ульма до Сулины с целью его переиздания.

23. Продолжить до 1 июля 1987 г. сбор и обработку данных, полученных от придунайских стран, включая данные по вновь построенным мостам, шлюзам, трубопроводам и кабелям, переброшенным через Дунай, с целью переиздания Километровника р.Дунай /Справочник судоводителя, том I/.

На основании полученных сведений подготовить проект части, подлежащей переизданию, Километровника р.Дунай, покрывающей участок от Кельхейма /2414,7 км/ до венгерско-югославской государственной границы /1433 км/, направить его придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.

24. Продолжить сбор и обработку материалов и данных, полученных от придунайских стран, согласно Макету Альбома мостов на Дунае, с целью его переиздания.
25. Переиздать "Рекомендации по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае" с учетом изменений и дополнений, принятых сессиями Дунайской Комиссии, в количестве 500 экз. на русском и французском языках.
26. Собрать от придунайских стран до 1 июля 1987 г. данные, подготовить Гидрологический ежегодник за 1986 г. и издать его на ротапринте в количестве 120 экз. на русском и французском языках.
27. Продолжить рассылку придунайским странам и специальным речным Администрациям месячных прогнозов уровня воды р.Дунай.
28. Ежемесячно рассылать придунайским странам и специальным речным Администрациям метеорологические прогнозы на 6 месяцев, подготавливаемые на русском и французском языках.

29. После получения от компетентных органов СССР проекта Макета информационного сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю", разослать его придунайским странам, собрать их мнения и предложения по данному проекту и представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам.
30. Подготовить и издать на ротапринте Статистический ежегодник на 1986 г. в количестве 400 экз. на русском и французском языках.
Собрать данные для Статистического ежегодника за 1987 г.
31. Собрать до 1 ноября 1987 г. предложения от придунайских стран по усовершенствованию методологии сбора данных для Статистического ежегодника и содержания таблиц Ежегодника.
32. Собрать до 1 августа 1987 г. мнения и предложения компетентных органов придунайских стран по проекту изменений и дополнений Рекомендаций по унификации Правил санитарного надзора на Дунае и с учетом их составить проект указанных рекомендаций с целью их рассмотрения на одном из совещаний экспертов.
33. Продолжать поддерживать связи, обмениваться материалами и при наличии взаимной согласованности проводить консультации с компетентными органами придунайских стран, а также с научно-исследовательскими и проектными учреждениями придунайских и других стран, занимающимися изучением отдельных проблем по навигационным, включая вопросы радиосвязи, гидротехническим, гидрометеорологическим, статистическим и юридическим вопросам, представляющим интерес для дунайского судоходства.

34. В соответствии с Постановлением XXXIII сессии Дунайской Комиссии о международных связях Комиссии продолжать контакты с международными организациями, принимать участие в работе международных организаций и совещаний, занимающихся вопросами, представляющими интерес для судоходства на Дунае.
35. В соответствии с существующим Соглашением 1976 г. между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну и Протоколом от 13 января 1983 г. о встрече сотрудников обеих организаций продолжать и развивать рабочие контакты между Дунайской Комиссией и Центральной Комиссией судоходства по Рейну.
36. Продолжить сбор материалов согласно принятому Дунайской Комиссией Перечню вопросов, интересующих судоходство в связи с соединением рек Рейн-Майн-Дунай и Дунай-Одер-Эльба (Приложение № 2 к док. ДК/СЕС 30/26). Осуществлять перевод материалов на официальные языки Комиссии и рассылать их придунайским странам.
37. Переиздать Брошюру Дунайской Комиссии в количестве 1000 экз. на русском и французском языках, включая в нее текст Конвенции о режиме судоходства на Дунае, подписанной в Белграде в 1948 г.
38. Составить и издать на ротаторе Протоколы Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии в количестве 200 экз. на русском и французском языках.
39. Составить:
 - а/ Проект Плана работы Дунайской Комиссии на 1988/1989 гг.
 - б/ Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1988 г.

Примечание: Соблюдение, по возможности, указанных сроков представления материалов направлено на улучшение выполнения Плана работы.

МЕРОПРИЯТИЯ

в связи с 40 годовщиной подписания
Конвенции о режиме судоходства на Дунае

В 1988 г., 18 августа, исполняется 40 лет со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае. Для празднования этого юбилея Сорок пятая сессия одобрила следующие мероприятия:

1. В апреле 1988 г. провести юбилейную сессию, посвященную 40-летию Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

2. На юбилейную сессию пригласить:

- представителей правительств стран-членов Дунайской Комиссии на уровне министров транспорта;
- представителей международных организаций, с которыми Дунайская Комиссия имеет договоры о сотрудничестве;
- представителей правительства ФРГ;
- представителей других международных организаций и организаций, имеющих отношение к вопросам Дуная;
- представителей других организаций и лиц по решению руководства Дунайской Комиссии.

3. Заказать значки-иглы (якорь) для всех участников юбилейной и Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии (600 шт.).

4. Заказать юбилейные бланки и конверты Дунайской Комиссии и пользоваться ими в течение года.

5. Отпечатать пригласительные билеты (300 шт.).
6. Арендовать зал для Торжественного заседания.
7. Организовать выставку в здании Дунайской Комиссии.
8. Организовать прием от имени Дунайской Комиссии.
9. Организовать пресс-конференцию у Директора Секретариата Дунайской Комиссии.
10. Фотодокументация.

Кроме этих мероприятий, Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии рекомендовала странам-членам Комиссии:

- Опубликовать статьи и провести другие мероприятия, посвященные 40-летию Конвенции, в каждой стране-участнице.

- Выпустить одинаковые марки, может быть и "блоки", во всех странах-членах Дунайской Комиссии. Такой выпуск был бы уникальным для филателистов мира и принес бы значительную прибыль каждой стране.

РАСХОДНАЯ ЧАСТЬ

Итого:

СМЕТА РАСХОДОВ

Дунайской Комиссии на 1987 г.

		в форинтах
<u>СТАТЬЯ 1</u>	- Заработная плата штатных сотрудников	5.483.940
	1. Должностной оклад	4.133.490
	2. Надбавка за выслугу лет	553.150
	3. Надбавка за знание языков ..	515.950
	4. Надбавка на детей	259.350
	5. Пособие в случае рождения ребенка, смерти, постоянной инвалидности	22.000
<u>СТАТЬЯ II</u>	- Заработная плата и страховые начисления внештатных служащих	2.908.260
	1. Должностной оклад	1.864.120
	2. Надбавка за выслугу лет	67.970
	3. Надбавка за знание языков ..	113.170
	4. Сверхурочная работа	25.000
	5. Дополнительная переводческая работа	-
	7. Страховые начисления	838.000
<u>СТАТЬЯ III</u>	- Хозяйственные расходы	5.116.700
	1. Канцелярские и чертежные принадлежности	20.000
	2. Типографские расходы	5.000
	3. Почтово-телеграфные, теле- фонные и банковские расходы	230.000
	4. Наем помещений	4.041.700
	5. Отопление	356.000
	6. Освещение и газ	180.000
	7. Содержание помещений	129.000
	8. Ремонт помещений	5.000
	9. Ремонт инвентаря	30.000
	10. Приобретение мелкого инвентаря	10.000
	11. Содержание и ремонт автотранспорта	90.000
	12. Страхование имущества	20.000

в форинтах

<u>СТАТЬЯ 1У</u>	- Командировки, перемещения и отпуска сотрудников	842.750
a/ <u>Командировки</u>		
1. Проезд	204.900)	
2. Суточные	151.900)	513.800
3. Гостиница	157.000)	
b/ <u>Перемещения</u>		
4. Пособия и отпуска	68.300)	
5. Проезд	4.500)	74.860
6. Суточные	2.060)	
c/ <u>Отпуска</u>		
7. Проезд сотрудников при уходе в отпуск ...	81.770)	
8. Пособие на отпуск	172.320)	254.090
<u>СТАТЬЯ У</u>	- Издание материалов Комиссии	2.527.500
<u>СТАТЬЯ У1</u>	- Проведение и обслуживание сессии и совещаний	95.000
<u>СТАТЬЯ УП</u>	- Приобретение литературы и изданий	35.000
<u>СТАТЬЯ УШ</u>	- Приобретение разных предметов инвентаря и средств транспорта	658.000
<u>СТАТЬЯ 1Х</u>	- Приобретение спецодежды	19.630
<u>СТАТЬЯ Х</u>	- Медицинское обслуживание	38.600
<u>СТАТЬЯ Х1</u>	- Представительские расходы	55.000
<u>СТАТЬЯ ХП</u>	- Культфонд	50.000
<u>СТАТЬЯ ХШ</u>	- Взносы в международные организации	24.800

М А К Е Т

Сборника всех действующих документов и рекомендаций
Дунайской Комиссии по использованию радиосвязи для
нужд судоходства на Дунае

ВВЕДЕНИЕ

СТАТЬЯ 1 - Общие положения

- 1.1. Назначение, цель и область применения
- 1.2. Взаимоотношения с действующими международными пра-
вилами
- 1.3. Термины и определения

СТАТЬЯ 2 - Виды радиосвязи

- 2.1. Двусторонняя радиосвязь между судами и берегом
- 2.2. Радиосвязь между судами
- 2.3. Радиосвязь внутри состава

СТАТЬЯ 3 - Организация радиосвязи в судоходстве на Ду-
нае

- 3.1. Радиосвязь в диапазоне метровых волн
- 3.2. Радиосвязь в диапазоне декаметровых волн
- 3.3. Принципы создания и распределения береговых стан-
ций по участкам р.Дунай
- 3.3.1. В диапазоне метровых волн
- 3.3.2. В диапазоне декаметровых волн
- 3.4. Согласование вопросов на пограничных участках

СТАТЬЯ 4 - Административные постановления, регламенти-
рующие работу станций

- 4.1. Лицензии
- 4.2. Тайна радиосвязи

- 4.3. Оpoznавание станций
- 4.4. Служебные документы
- 4.5. Категория лиц, допущенных к эксплуатации станции
- 4.6. Инспектирование станций
- 4.7. Процедура урегулирования вопросов по взаимным помехам
- 4.8. Коды, применяемые в радиосвязи на Дунае
- 4.9. Издание информационных сведений о характеристиках работы станций

СТАТЬЯ 5 - Порядок работы в Дунайской подвижной службе

- 5.1. Подготовительные действия перед установлением радиосвязи
- 5.2. Вызов, ответ на вызовы и подготовительные сигналы к установлению и осуществлению обмена
- 5.3. Используемые частоты и их назначение
- 5.4. Рабочие часы и дежурство береговых и судовых радиостанций
- 5.5. Категория разрешенных переговоров и их приоритетность
- 5.6. Процедуры и проведение испытаний

СТАТЬЯ 6 - Организация работы специальных служб

- 6.1. Бедствие, срочность и безопасность
- 6.2. Навигационные оповещения и гидрометеорологические информации
- 6.3. Медицинская консультация и информация

СТАТЬЯ 7 - Технические характеристики радиооборудования

- 7.1. Класс излучения
- 7.2. Мощность
- 7.3. Допустимые отклонения частоты
- 7.4. Максимальная девиация частоты
- 7.5. Побочные излучения
- 7.6. Характеристики приемных устройств
- 7.7. Характеристики антенн

СТАТЬЯ 8 - Применение аппаратуры селективного вызова

8.1. Общие положения

8.2. Вызовы и ответы на вызов

- ПРИЛОЖЕНИЯ:**
- 1. Таблица частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи на Дунае**
 - 2. Таблица береговых станций в службе радиосвязи на Дунае на метровых волнах**
 - 3. Список береговых станций в службе радиосвязи на Дунае на декаметровых волнах**

ТАБЛИЦА ЧАСТОТ

в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае

Для радиосвязи между судами и берегом используются следующие частоты, конкретное применение которых по отдельным видам радиосвязи, согласно плану распределения частот, указано в таблицах береговых станций:

Назначение вида радиосвязи	Номера каналов	Частота судовых радиостанций в МГц	
		передача	прием
Вызов, бедствие и безопасность	16*	156,800	
Радиосвязь между судами	10**	156,500	
Радиосвязь внутри состава	15	156,750	
	17	156,850	
Радиосвязь для навигационного обеспечения	18	156,900	161,500
	78	156,925	161,525
	19	156,950	161,550
	20	157,000	161,600
	80	157,025	161,625
	22	157,100	161,700
	82	157,125	161,725
Радиосвязь для портовых операций	73	156,675	
	11	156,550	
	71	156,575	
	12	156,600	
	13	156,650	
	14	156,700	
Радиосвязь для общественной корреспонденции	23	157,150	161,750
	24	157,200	161,800
	84	157,225	161,825
	25	157,250	161,850
	26	157,300	161,900
	27	157,350	161,950
	28	157,400	162,000
Назначение вида радиосвязи	Номера каналов	Частота береговых радиостанций в МГц	
		прием	передача

* На участке Дуная ФРГ канал № 16 предназначен только для избирательного вызова.

** На участке Дуная ФРГ на канале № 10 допускается эффективно излучаемая мощность судовых станций не более 1 ватта.

СТРОИТЕЛЬСТВО И ПРОЕКТИРОВАНИЕ

РАБОТАМИ НА ИТОВЫХ ВОЛНАХ И УЧАСТИЕМ В СЛУЖБЕ РАДИОСВЯЗИ
В СЛУЖБОМ НА ИТОВЫХ ВОЛНАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ
ОБЩЕСТВЕННЫХ, ПОЧТОВЫХ СООБЩЕНИЙ И ОБЩЕСТВЕННЫХ КОММУНИКАЦИЙ

131

ОРИЕНТИРОВОЧНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии

(Принято на пленарном заседании 13 апреля 1987 г.)

I. Включить в Ориентировочную повестку дня Сорок шестой сессии следующее:

1. Торжественное заседание, посвященное 40-летию со дня подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

2. Навигационные вопросы

а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся навигационных вопросов.

б/ Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи.

3. Гидротехнические вопросы

а/ Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидротехнических вопросов.

б/ Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1986 г. по 31 марта 1987 г.

4. Гидрометеорологические вопросы

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам в части, касающейся гидрометеорологических вопросов.

5. Информация компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплексного использования совместного чехословацко-австрийского участка Дуная в части влияния сооружения Хайнбург на условия международного судоходства ниже этого сооружения.
 6. Информация югославской стороны о дополнительных фактических расходах при прохождении высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".
 7. Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии.
 8. Проект Плана работы Дунайской Комиссии с 21 апреля 1988 г. до Сорок седьмой сессии Дунайской Комиссии.
 9. Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1987 г.
 10. Проект бюджета Дунайской Комиссии на 1988 г.
 11. Ориентировочная повестка дня и дата созыва Сорок седьмой сессии Дунайской Комиссии.
 12. Разное.
- II. Созвать Сорок шестую сессию Дунайской Комиссии с 12 по 20 апреля 1988 г.

П Р И Л О Ж Е Н И Е
IV
ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

Д О К Л А Д

совещания экспертов по техническим вопросам
(2 - 6 декабря 1986 г.)

Совещание экспертов по техническим вопросам, созданное согласно пункту 13 Плана работы Дунайской Комиссии на 1986/1987 гг. провело свои заседания со 2 по 6 декабря 1986 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии. В работе совещания также приняли участие представитель Всемирной Метеорологической Организации и эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии (Приложение № 1)*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Лалошевич, Вересоцкий, Фекете, Гамаш, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Колар, Константин, Карабатаков, Мартон, Анда, г-жа Ледерер.

Совещание экспертов было открыто Председателем Дунайской Комиссии г-ном Б.И.Стукалиным, который отметил важность рассматриваемых вопросов для дальнейшего улучшения условий судоходства на Дунае и расширения сотрудничества между придунайскими странами.

*В архивах Дунайской Комиссии.

По предложению г-на Юрашек (Чехословакия), поддержанному господами Неделицки (Венгрия) и Секарин (Румыния), председателем совещания экспертов по техническим вопросам был избран г-н Воронцов (Советский Союз).

Совещание экспертов приняло следующую Повестку дня:

- a/ Рассмотрение мнений и предложений компетентных органов придунайских стран о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ);
- b/ Рассмотрение Информации о наиболее существенных различиях между ОППД и ЕПСВВП и возможности согласования ОППД с пересмотренными ЕПСВВП;
- c/ Рассмотрение предложений и замечаний компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае";
- d/ Рассмотрение предложений и замечаний компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае";
- e/ Рассмотрение подготовленного Секретариатом проекта Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства на Дунае;
- f/ Рассмотрение проекта приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае "Отметки НСРУ по промежуточным водомерным постам";
- g/ Рассмотрение информации о ходе подготовки проекта Макета информационного Сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю";

- h/ Информация, обобщающая мнения компетентных органов придунайских стран, относительно целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержащего рекомендации о сроках заблаговременной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная;
- i/ О взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".

Перед началом обсуждения вопросов Повестки дня представитель Всемирной Метеорологической Организации г-н Барта П. приветствовал совещание экспертов от имени Секретариата Гидрологической Комиссии ВМО, которая в 1986г. отмечала свое 25-летие (Приложение № 3)*.

По пункту "а" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о применении на Дунае Европейских предписаний, касающихся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям ВОПОГ .

В процессе обсуждения экспертами была отмечена необходимость и важность выработки для Дуная предписаний, регулирующих вопросы перевозки опасных грузов. Совещание экспертов одновременно выразило мнение, что будущий документ должен быть согласован с аналогичными документами, применяемыми для других видов транспорта, а также с документами, применяемыми на других европейских внутренних водных путях.

Совещание экспертов приняло к сведению то обстоятельство, что в 1986 г. в рамках ЕЭК ООН не продолжались работы по пересмотру Приложения А к ВОПОГ, и, следовательно, не осуществлено окончательное согласование классификации опасных грузов ВОПОГ с классификацией Объединенных Наций, которая уже была принята для ДОПОГ и МПОГ.

* В архивах Дунайской Комиссии.

В этой связи совещание экспертов считало целесообразным, чтобы Сорок пятая сессия поручила Секретариату Дунайской Комиссии обратиться к Секретариату Европейской Экономической Комиссии с просьбой ускорить работы по пересмотру ВОПОГ. Если же вопрос пересмотра ВОПОГ в рамках ЕЭК ООН будет и дальше задерживаться, совещание экспертов считало возможным начать рассмотрение в рамках Дунайской Комиссии вопроса о применении ВОПОГ на Дунае на основе существующего Приложения А к ВОПОГ (документ TRANS/GE 15/R 477).

Одновременно была отмечена целесообразность включения в План работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг. пункта:

"Собрать до 1 июня 1987 г. дополнительные мнения и предложения компетентных органов придунайских стран о применении ВОПОГ на Дунае.

Полученные дополнительные мнения и предложения направить придунайским странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам."

По пункту "б" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело Информацию о наиболее существенных различиях между ОППД и ЕПСВВП и возможности согласования ОППД с пересмотренными ЕПСВВП, подготовленную Секретариатом.

Совещание экспертов отметило, что Секретариат очень хорошо выполнил поручение Сорок четвертой сессии и поблагодарило его за проделанную работу.

В итоге обсуждения вышеуказанной Информации совещание экспертов высказалось за целесообразность приведения принятых в рамках Дунайской Комиссии ОППД в соответствие с пересмотренным текстом ЕПСВВП, имея в виду, что различия этих двух правил не очень значительны и касаются в основном статей, регулирующих сигнализацию при перевозке опасных веществ, а также новых статей, включенных в ЕПСВВП.

Совещание экспертов предлагает Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии уполномочить Секретариат Комиссии до 1 июня 1987 г. проинформировать Исполнительного Секретаря Европейской Экономической Комиссии о том, что Дунайская Комиссия начала в соответствии с Резолюцией №24 пересмотр ОППД, и включить в План работы Комиссии на 1987/1988 гг. следующий пункт:

"Подготовить проект пересмотренных ОППД в соответствии с новым текстом ЕПСВВП. При этом учитывать только положения, касающиеся судоходства по Дунаю, и не включать в проект положения, касающиеся судоходства по озерам и водным путям категории II.

Проект пересмотренных ОППД направить придунайским странам до 30 сентября 1987 г., собрать их мнения и представить эти мнения вместе с проектом на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам."

По пункту "с" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело предложения и мнения, полученные от компетентных органов придунайских стран по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае".

В итоге обсуждения данного вопроса совещание экспертов выразило мнение, что существующую Инструкцию целесообразно привести в соответствие с изменениями, внесенными в ОППД, касающимися сигнальных знаков водного пути.

Совещание экспертов предлагает Сорок пятой сессии включить в План работы Дунайской Комиссии на 1987/1988гг. следующий пункт:

"Подготовить проект пересмотренной "Инструкции по расстановке знаков навигационной путевой обстановки на Дунае" с учетом изменений, внесенных в ОППД.

Подготовленный проект разослать придунайским странам, собрать их мнения и представить эти мнения вместе с проектом на одно из совещаний экспертов."

По пункту "д" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело предложения и замечания, полученные от компетентных органов придунайских стран, по вопросу пересмотра и последующего переиздания "Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках навигационной путевой обстановки на Дунае".

В ходе обсуждения этого пункта Повестки дня, совещание экспертов отметило, что на данном этапе существующие Рекомендации достаточно полно отвечают требованиям судоходства.

Совещание экспертов считало необходимым продолжить изучение данного вопроса с учетом накопленного опыта использования радиолокационных отражателей уменьшенных размеров на верхнем Дунае, а также ограждения судоходных пролетов мостов радиолокационными отражателями, установленными на кронштейнах, крепящихся к конструкциям моста.

Совещание экспертов предлагает Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии включить в План работы Комиссии на 1987/1988 гг. следующий пункт:

"Собрать до 1 июня 1987 г. дополнительные предложения и замечания от компетентных органов придунайских стран с учетом накопленного опыта использования радиолокационных отражателей уменьшенных размеров, а также ограждения судоходных пролетов мостов радиолокационными отражателями, установленными на кронштейнах, крепящихся к конструкции моста с целью последующего уточнения Рекомендаций по оптимальным типам радиолокационных отражателей и их установке на знаках путевой обстановки на Дунае.

Полученные дополнительные предложения разослать придунайским странам и представить их на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам."

По пункту "е" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело проект Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства на Дунае, составленный Секретариатом Дунайской Комиссии.

Указанный проект направлен на унификацию минимальных требований при выдаче удостоверения водителя судна для международного судоходства на Дунае и самого удостоверения.

Совещание экспертов в целом дало положительную оценку подготовленному проекту, однако считало целесообразным, чтобы компетентные органы придунайских стран дополнительно изучили данный проект и направили в Секретариат свои предложения и замечания.

Совещание экспертов предлагает Сорок пятой сессии включить в План работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг. следующий пункт:

"Собрать до 1 июня 1987 г. предложения и замечания компетентных органов придунайских стран по проекту Рекомендаций по подготовке судоводителей и выдаче дипломов для международного судоходства на Дунае.

На основе полученных сведений подготовить уточненный проект указанных Рекомендаций, направить его придунайским странам до 30 сентября и представить на рассмотрение совещания экспертов по техническим вопросам."

Учитывая тот факт, что в рамках ЕЭК ООН в настоящее время ведутся работы по унификации минимальных требований при выдаче удостоверения водителя судна для судоходства по внутренним водным путям Европы, совещание экспертов считало целесообразным, чтобы после уточнения этот проект был направлен в Секретариат ЕЭК ООН как предложение Дунайской Комиссии.

По пункту "f" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае "Отметки НСРУ по промежуточным водомерным постам" и сочло целесообразным объединить в рассматриваемом проекте сведения об отметках НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам. Совещание экспертов

внесло необходимые уточнения и дополнения в заголовок, форму и содержание проекта и представляет уточненный проект Приложения к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае "Отметки НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам на Дунае" на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии (Приложение № 2)*.

По пункту "г" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело информацию о ходе подготовки проекта Макета информационного Сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю", то есть предложения Австрии, Советского Союза и Чехословакии.

В поступивших от трех стран материалах содержатся предложения как по проекту Макета, так и по его содержанию. Учитывая, что предложения по проекту Макета информационного Сборника получены не от всех придунайских стран, совещание экспертов считало целесообразным продолжить эту работу и предлагает Сорок пятой сессии Комиссии предусмотреть в Плане работы на 1987/1988 гг. следующий пункт:

"Закончить до 1 июля 1987 г. сбор сведений и предложений от всех придунайских стран для разработки проекта Макета информационного Сборника "Методы долгосрочных и краткосрочных гидрологических прогнозов для целей судоходства по Дунаю", разработать и разослать проект придунайским странам, собрать их предложения по данному проекту и представить на рассмотрение очередного совещания экспертов по техническим вопросам."

По пункту "h" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело Информацию, обобщающую мнения компетентных органов придунайских стран, относительно целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержащего рекомендации о сроках заблаговременной информации

* В архивах Дунайской Комиссии.

придунайских стран в случае прекращения судоходства на отдельных участках Дуная, с учетом вновь поступивших предложений и считало целесообразным представить на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии следующие предложения:

"1. Компетентные органы придунайских стран информируют Секретариат Дунайской Комиссии и пароходства придунайских стран о сроках планируемого прекращения судоходства на Дунае продолжительностью более 3 дней и вызванного проведением гидротехнических или других работ на Дунае заранее, не менее чем за 2 месяца, до такого прекращения судоходства. Точная дата прекращения судоходства будет сообщена заранее, за 15 дней. Она будет определена в зависимости от гидрологической ситуации на Дунае с тем, чтобы продолжительность прекращения судоходства была минимальной.

2. В случае, если планируемое прекращение судоходства не превышает 3 дней, информация должна быть представлена заранее, за 15 дней.

3. О временном прекращении судоходства продолжительностью менее 24 часов сообщается заранее, за 3 дня.

4. Исключаются из вышеприведенных пунктов случаи прекращения судоходства на Дунае, вызванные форс-мажорными обстоятельствами, авариями, судоходными происшествиями и другими непредвиденными случаями, не дающими возможность осуществления нормального судоходства. Информация об этих случаях должна направляться немедленно, но не позднее чем в течение 24 часов по возникновении происшествия (по телексу, телефону, радио).

В ситуациях, приведенных в пункте 4, информация о возобновлении судоходства должна быть передана в возможно короткий срок."

По пункту "i" Повестки дня совещание экспертов обсудило вопрос "О взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз "Железные Ворота I".

В процессе обсуждения эксперты Югославии, Советского Союза и Румынии подробно изложили свои позиции по данной проблеме.

В своем выступлении эксперты Советского Союза отметили, что речь идет о соблюдении договоренностей, закрепленных в Постановлении Второй внеочередной сессии Дунайской Комиссии. В этом Постановлении сказано, что все расходы, связанные с эксплуатацией судоходных сооружений, являющихся частью комплекса "Железные Ворота I", и их содержание в исправном техническом состоянии, обеспечивающем условия нормального судоходства, будут нести СРР и СФРЮ.

В Постановлении также указано, что судоходство на участке Железных Ворот, включая шлюзы, являющиеся частью комплекса, будет осуществляться как выше, так и ниже плотины в соответствии с правилами, совместно принятыми Социалистической Республикой Румынией и Социалистической Федеративной Республикой Югославией, с учетом Основных положений о плавании по Дунаю, а также Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае, установленных ДК.

Что касается правил плавания по Дунаю, то речь идет о документе "Правила плавания на участке Железных Ворот", действовавшем с 15 мая 1972 г., в ст. 16 которого сказано: "В случае необходимости, по предварительному требованию, можно обеспечить минимальную глубину в шлюзе правого берега - 5 м, а высоту свободного прохода - 13,5 м." Кроме того, участникам Второй внеочередной сессии ДК были официально сообщены указанные технические возможности шлюза в отношении пропуска через него высокогабаритных судов.

Что касается Рекомендаций по установлению габаритов фарватера, то эксперты Советского Союза подчеркнули, что установленные для данного участка Дуная полезная высота не менее 10 м и глубина не менее 4,5 м являются лишь минимальными требованиями.

Таким образом, внося свою долю стоимости в строительство судоходного комплекса, страны имели четкое представление о его технических возможностях, которыми они по

договоренности, зафиксированной в Постановлении Второй внеочередной сессии ДК, имеют право пользоваться бесплатно.

До 1981 г. югославская сторона не ставила вопроса о дополнительном возмещении за проход высокогабаритных судов. Это еще раз подтверждает, что в 1973 г. на Второй внеочередной сессии ДК все страны имели четкое и единое понимание о том, что пользование всеми техническими возможностями шлюза должно быть бесплатным.

Эксперты Советского Союза подчеркнули, что данный вопрос входит в компетенцию Дунайской Комиссии и касается всех ее членов, поэтому его решение должно быть найдено в рамках ДК.

Эксперты Советского Союза заявили, что в целях укрепления духа сотрудничества в Дунайской Комиссии советская сторона, при условии согласия других стран-членов ДК и без ущерба изложенной принципиальной позиции СССР в данном вопросе была бы готова рассмотреть возможность возмещения фактических дополнительных затрат югославской стороне по пропуску через шлюз гидротехнического комплекса "Железные Ворота I" судов, для которых требуется высота свободного прохода до 13,5 м и/или глубина на пороге шлюза до 5 м.

Такое возмещение могло бы быть введено в отношении указанных судов, которые будут проходить через правобережный шлюз системы "Железные Ворота I", после достижения соответствующей договоренности в рамках Дунайской Комиссии. При этом имеется в виду, что югославская сторона представит калькуляцию указанных дополнительных расходов для рассмотрения и согласования в рамках ДК.

Эксперты Советского Союза отметили, что возмещение таких фактических дополнительных расходов не должно ни по форме, ни по своему размеру иметь характер сбора за прохождение шлюзованного участка Дуная.

Эксперты Румынии заявили следующее:

"Имея в виду, что проблема, поставленная на совещании экспертов по техническим вопросам, затрагивает применение правил плавания на участке Железных Ворот, совместно установленных соглашением, заключенным между СРР и СФРЮ в соответствии с Конвенцией 1948 г., и Постановлением Второй внеочередной сессии ДК от 13 декабря 1973 г. /пункт 5/, румынская делегация считает, что рассмотрение данной проблемы выходит за рамки компетенции Дунайской Комиссии, и она должна быть урегулирована путем переговоров между заинтересованными странами.

По существу вопроса делегация повторила точку зрения румынской стороны, в соответствии с которой согласно Конвенции 1948 г. все придунайские страны имеют право на получение возмещения расходов, которые они несут для обеспечения условий судоходства на Дунае."

Эксперты Венгрии, Болгарии и Чехословакии в своих выступлениях подтвердили принципиальные позиции своих компетентных органов, изложенные на Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии. Однако отметили, что в целях укрепления духа сотрудничества и ускорения решения данного вопроса они поддерживают предложение экспертов Советского Союза и готовы согласиться с рассмотрением вопроса о возмещении фактических дополнительных затрат шлюза за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов, при условии, что сумма возмещения будет определена и согласована в рамках Дунайской Комиссии на основе калькуляции, представленной компетентными органами Югославии.

Эксперты Югославии подтвердили свою позицию о том, что данный вопрос целесообразно рассматривать в двустороннем порядке между заинтересованными хозяйственными организациями. Также они отметили, что здесь идет речь не "О взимании сборов", а "О возмещении фактических дополнительных затрат".

В связи с предложением экспертов Советского Союза, поддержанным экспертами Болгарии, Венгрии и Чехословакии, эксперты Югославии заявили, что это новое предложение является шагом вперед в рассмотрении данного вопроса и показывает, что данную проблему можно решить. Однако оно требует дополнительного изучения югославскими компетентными органами, так как они не имели возможности ознакомиться с ним ранее.

Эксперты Австрии в своем выступлении отметили, что их позиция по данному вопросу была изложена на Сорок четвертой сессии Дунайской Комиссии, и они, как и ранее, считают более целесообразным рассматривать его в двухстороннем порядке между заинтересованными сторонами.

Совещание экспертов представляет итоги своей работы по пункту "i" Повестки дня на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

В ходе рассмотрения проекта Доклада эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии сообщил о своем желании добавить во втором абзаце на первой странице после слова: "Германии" слова: "/в качестве наблюдателя/".

*
* *
*

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

Д О К Л А Д

совещания экспертов по вопросам радиосвязи
(18 - 20 ноября 1986 г.)

Совещание экспертов по вопросам радиосвязи, созданное согласно пункту 14 Плана работы Дунайской Комиссии на 1986/1987 гг., провело свои заседания с 18 по 20 ноября 1986 г.

В работе совещания приняли участие эксперты Австрийской Республики, Народной Республики Болгарии, Венгерской Народной Республики, Социалистической Республики Румынии, Союза Советских Социалистических Республик, Чехословацкой Социалистической Республики, Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также эксперт Федерального министерства транспорта Федеративной Республики Германии /в качестве наблюдателя/ и представитель Одерской комиссии /Приложение № 1*.

От Секретариата Дунайской Комиссии в совещании приняли участие господа: Лалошевич, Вересоцкий, Фекете, Мунтеану, Стефанов, Целлер, Константин, Карабатаков, Мартон, Анда и г-жа Ледерер.

Совещание экспертов было открыто Вице-Председателем Дунайской Комиссии г-ном Н.Вереш, который отметил важность рассматриваемых вопросов для обеспечения радиосвязи в судоходстве на Дунае и повышения безопасности плавания.

По предложению г-на Массанюка /Советский Союз/, поддержанному г-ном Штейнер /Австрия/, председателем совещания экспертов был избран г-н Маринов /Болгария/.

*В архивах Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов приняло следующую Повестку дня:

- a/ Рассмотрение предложений компетентных органов придунайских стран в связи с заменой канала 70 /156,525 МГц/ другим каналом для портовых операций;
- б/ Рассмотрение проекта Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае, а также мнений и предложений, полученных по данному вопросу;
- с/ Рассмотрение проекта Макета Сборника действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи;
- d/ Разное: рассмотрение предложений компетентных органов Болгарии, касающихся:
 - Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае;
 - Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции.

Пункт "а" Повестки дня обсуждался на основе мнений и предложений, полученных от компетентных органов придунайских стран.

После подробного обсуждения этого пункта совещание экспертов пришло к выводу о том, что целесообразно освободить канал 70 /156,525 МГц/ и заменить его каналом 73 /156,675 МГц/ для портовых операций.

Следовательно, совещание экспертов рекомендует Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии одобрить исключение канала 70 из "Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае", и вместо него включение канала 73 для портовых операций.

По пункту "б" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело мнения и замечания придунайских стран по

проекту "Рекомендаций для службы общественной корреспонденции для нужд судоходства на Дунае", подготовленному компетентными органами Советского Союза.

Совещание экспертов приняло к сведению предложения и замечания, полученные от придунайских стран (док. ДК 169/IX - 1986; ДК 159/VIII - 1986; ДК 193/X - 1986; ДК 157/VIII-1986), и считает целесообразным учесть их в ходе уточнения и дополнения проекта Рекомендаций.

Однако некоторые предложения требуют конкретных формулировок. Следовательно, совещание экспертов просит конкретные предложения от компетентных органов:

- Румынии - по тексту статей 1.2, 2.2, 5.1, 6.3, 16.5, 17.1 и 17.2;
- Югославии - по тексту в связи с пунктами 3/а и 3/б документа ДК 157/VIII - 1986;
- всех придунайских стран - в связи с названием вышеуказанных Рекомендаций (пункт 4 док. ДК 157/VIII -1986), а также в связи с технической системой, которая послужит основой для данной службы общественной корреспонденции (пункт 5 док. ДК 157/VIII - 1986).

Совещание экспертов считает целесообразным просить автора доработать проект Рекомендаций с учетом всех полученных сведений от придунайских стран.

Совещание экспертов рекомендует Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии поручить Секретариату:

- Собрать до 1 июня 1987 г. вышеприведенные конкретные предложения придунайских стран и направить их автору проекта Рекомендаций. По получении пересмотренного проекта Рекомендаций с учетом предложений придунайских стран направить его странам и представить на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.
- Предусмотреть в Плане работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг. соответствующий пункт.

По пункту "с" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело проект Макета Сборника действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи.

После подробного обсуждения совещание экспертов приняло проект Макета Сборника, предложенный болгарскими компетентными органами (Приложение № 2)*.

Совещание экспертов рекомендует Сорок пятой сессии поручить Секретариату подготовить проект Сборника на основе принятого Макета и направить придунайским странам с целью его обсуждения на следующем совещании экспертов по радиосвязи.

Совещание экспертов рекомендует Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии одобрить Макет Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по вопросам радиосвязи и предусмотреть в Плане работы Комиссии соответствующий пункт в связи с подготовкой данного сборника и согласования его содержания с учетом изменений и дополнений, которые необходимо будет внести после Всемирной административной конференции по радиосвязи для подвижных служб (1987).

По пункту "d" Повестки дня совещание экспертов рассмотрело предложение компетентных органов Болгарии в связи с улучшением Таблицы частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае, а также в связи с объединением существующих трех таблиц береговых станций в одну таблицу береговых станций.

В ходе обсуждения этого пункта совещание экспертов отметило важность подготовленного проекта вышеуказанных таблиц и выразило мнение, что это облегчит работу судоводителя.

Совещание экспертов приняло:

- Таблицу частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае (Приложение № 3)*.

- Структуру Таблицы береговых станций, работающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспечения, портовых операций и общественной корреспонденции (Приложение № 4)*.

* В архивах Дунайской Комиссии.

Совещание экспертов рекомендует Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии одобрить таблицу, указанную в Приложении № 3 и структуру таблицы, указанной в Приложении № 4, а также поручить Секретариату:

- Собрать до 1 августа 1987 г. от всех придунайских стран уточненные данные для таблицы береговых станций, обобщить их и подготовить таблицу береговых станций согласно одобренной структуре. Новую таблицу направить придунайским странам и представить ее на рассмотрение совещания экспертов по радиосвязи.

- Предусмотреть в Плане работы Дунайской Комиссии на 1987/1988 гг. соответствующий пункт.

*
* * *

Совещание экспертов представляет настоящий Доклад на рассмотрение Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии.

КОММЮНИКЕ

Очередная Сорок пятая сессия Дунайской Комиссии проходила с 6 по 13 апреля 1987 г. в Будапеште.

В работе сессии приняли участие Представители стран-членов Дунайской Комиссии: Австрийской Республики - г-н А.Агстнер, Народной Республики Болгарии - г-н В.Кочев, Венгерской Народной Республики - г-н М.Барить, Социалистической Республики Румынии - г-н Н.Вереш, Союза Советских Социалистических Республик - г-н Б.Стукалин, Чехословацкой Социалистической Республики - г-н О.Дюрей, Социалистической Федеративной Республики Югославии - г-н М.Зидар, а также делегации указанных стран.

На сессии присутствовали представители Европейской Экономической Комиссии Организации Объединенных Наций, Совета Экономической Взаимопомощи, Всемирной метеорологической организации, Одерской Комиссии и эксперт Министерства транспорта Федеративной Республики Германии.

Сессия рассмотрела навигационные, гидротехнические, гидрометеорологические и ряд других вопросов в целях обеспечения наилучших условий судоходства на Дунае, дальнейшего развития экономических и культурных связей придунайских стран в духе Конвенции о режиме судоходства на Дунае.

Рассмотрев вопросы Повестки дня, сессия констатировала успешное выполнение Плана работы Комиссии за прошедший период и приняла ряд важных для развития судоходства на Дунае документов, а также План работы на предстоящий период и бюджет Комиссии.

В соответствии со ст.6 Конвенции о режиме судоходства на Дунае сессия избрала на трехлетний период 1987-1990 гг. Председателем Дунайской Комиссии Представителя Народной Республики Болгарии в Дунайской Комиссии г-на Венелина КОЦЕВА, Вице-Председателем Дунайской Комиссии

Представителя Венгерской Народной Республики в Дунайской Комиссии г-на Миклоша БАРИТЬ и Секретарем Дунайской Комиссии Представителя Австрийской Республики в Дунайской Комиссии г-на Артура АГСТНЕРА.

Сессия прошла в традиционной атмосфере делового конструктивного сотрудничества.

С П И С О К

документов, утвержденных Сорок пятой сессией,
изданных отдельно и не включенных в Протокол Комиссии

1. Информация о содержании судоходного фарватера и о перекатах на Дунае от Ульма до Сулины за период с 1 апреля 1985 г. по 31 марта 1986 г. (ДК/СЕС 45/18).
2. Отметки НСРУ по основным и промежуточным водомерным постам на Дунае - Приложение 1 к Рекомендациям по установлению габаритов фарватера, гидротехнических и других сооружений на Дунае (ДК/СЕС 45/13).

ОГЛАВЛЕНИЕ

Стр.

Перечень участников	5
Повестка дня Сорок пятой сессии Дунайской Комиссии	9
ПРОТОКОЛ № 192 /6 апреля 1987 г./	11
Открытие сессии	13
Выступления Представителей стран-членов Комиссии	14
Принятие Повестки дня	17
Образование рабочих групп	17
Продолжение выступлений Представителей стран-членов Комиссии	19
Выступление представителя СЭВ	20
ПРОТОКОЛ № 193 /13 апреля 1987 г./	23
Рассмотрение Доклада рабочей группы по техническим вопросам	25
- Выступления делегаций стран-членов Комиссии /Венгрия, Болгария, Югославия, Советский Союз, Чехословакия, Румыния, Австрия/	25
- Выступление представителя ВМО	32
Рассмотрение Доклада рабочей группы по финансовым вопросам	33
- Выступления делегаций стран-членов Комиссии /Чехословакия, Советский Союз, Югославия, Болгария/	34

	Стр.
Пункт 10 Повестки дня - Перевыборы Председателя, Вице-Председателя и Секретаря Дунайской Комиссии	36
Пункт 11 Повестки дня - Ориентировочная Повестка дня и дата созыва Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии	43
Пункт 12 Повестки дня - Разное	43
- Коммюнике	43
Заключительное слово Председателя	45
Выступление Заместителя Представителя Австрийской Республики	45
Заккрытие сессии	45

ПРИЛОЖЕНИЕ I - ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Постановление по навигационным вопросам и вопросам радиосвязи - ДК/СЕС 45/23	49
Постановление по гидротехническим вопросам - ДК/СЕС 45/24	51
Постановление по гидрометеорологическим вопросам - ДК/СЕС 45/25	52
Постановление по Информации компетентных органов Австрии и Чехословакии о ходе переговоров, касающихся решения комплек- сного использования совместного чехосло- вацко-австрийского участка Дуная, в час- ти влияния сооружения Хайнбург на усло- вия международного судоходства ниже этого сооружения - ДК/СЕС 45/26	53
Постановление по итогам дополнительного рассмотрения пунктов 4 и 5 Повестки дня Сорок четвертой сессии:	
- Информация, обобщающая мнения компетен- тных органов придунайских стран относитель- но целесообразности выработки в рамках Дунайской Комиссии документа, содержа- щего рекомендации о сроках благополу- ченной информации придунайских стран в случае прекращения судоходства на от- дельных участках Дуная;	

- О взимании сборов за проход высокогабаритных судов и плавучих объектов через правобережный шлюз Железные Ворота I -	
- ДК/СЕС 45/27	54
Постановление по Докладу Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии, по проекту Плана работы на период с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии и Мероприятиям в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае - ДК/СЕС 45/28	56
Постановление по Отчету Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г. - ДК/СЕС 45/29	58
Постановление по проекту бюджета Дунайской Комиссии на 1987 г. - ДК/СЕС 45/30 ...	59

ПРИЛОЖЕНИЕ II - ДОКЛАДЫ РАБОЧИХ ГРУПП

Доклад рабочей группы по техническим вопросам - ДК/СЕС 45/9	63
Доклад рабочей группы по финансовым вопросам - ДК/СЕС 45/19	79
- Приложение 1 - Должностные оклады сотрудников	85
- Приложение 2 - Должностные оклады служащих	86
Акт о предварительной проверке исполнения бюджета и финансовых операций Дунайской Комиссии за 1986 г. - ДК/СЕС 45/7	87

ПРИЛОЖЕНИЕ III - УТВЕРЖДЕННЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Доклад Директора Секретариата о выполнении Плана работы Дунайской Комиссии за период с 22 апреля 1986 г. до Сорок пятой сессии - ДК/СЕС 45/2	95
Отчет Директора Секретариата об исполнении бюджета Дунайской Комиссии за 1986 г. /по состоянию на 31 декабря 1986 г./ - - ДК/СЕС 45/3	106
План работы Дунайской Комиссии на период с 14 апреля 1987 г. до Сорок шестой сессии - ДК/СЕС 45/22	113
Мероприятия в связи с Сороковой годовщиной подписания Конвенции о режиме судоходства на Дунае - ДК/СЕС 45/16	122
Бюджет Дунайской Комиссии на 1987 г. - - ДК/СЕС 45/20	124
- Приложение - Смета расходов Дунайской Комиссии на 1987 г.	125
Макет Сборника всех действующих документов и рекомендаций Дунайской Комиссии по ис- пользованию радиосвязи для нужд судоход- ства на Дунае - ДК/СЕС 45/10	127
Таблица частот в диапазоне метровых волн, используемых в радиосвязи в судоходстве на Дунае - ДК/СЕС 45/11	130
Структура таблицы береговых станций, рабо- тающих на метровых волнах и участвующих в службе радиосвязи в судоходстве на Дунае, предназначенных для навигационного обеспе- чения, портовых операций и общественной корреспонденции - ДК/СЕС 45/12	131
Ориентировочная Повестка дня Сорок шестой сессии Дунайской Комиссии - ДК/СЕС 45/21 ..	133

ПРИЛОЖЕНИЕ IV - ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ СЕССИИ

Доклад совещания экспертов по техническим вопросам - ДК/СЕС 45/14	137
Доклад совещания экспертов по вопросам радиосвязи - ДК/СЕС 45/15	150
Коммюнике	155
Список документов, утвержденных Сорок пятой сессией, изданных отдельно и не включенных в Протокол сессии	157